І чужому научайтесь,
Й свого не цурайтесь...
Т. ШЕВЧЕНКО

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація: "Svoboda", 81-83 Grand St. Jersey City, N. J.
Тел.: HEnderson 4-0237
УНС: HEnderson 5-8740
Тел. з Ню Йорку: BArcly 7-4125

РІК LXV. Ч. 210. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, П'ЯТНИЦЯ, 31-го ЖОВТНЯ 1958. 6 ЦЕНТІВ — 6 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, FRIDAY, OCTOBER 31, 1958. No. 210. VOL. LXV.

ЗДА ВЕСТИМУТЬ ДАЛІ АТОМОВІ СПРОБИ, ЯКЩО СОВЄТИ НЕ ЗГОДЯТЬСЯ НА ЇХ ПРИПИНЕННЯ

Вашингтон. — Джан А. МекКон, голова Комісії Атомової Енергії ЗДА, сповістив, що З'єдинені Держави є готові технічно відновити переводження атомових спроб, якщо Совєти відкинуть пропозицію Заходу припинити атомові спроби на протяг одного року. Американський уряд був рішений на політику вичікування в цій справі, але тому, що Совєти продовжують інтенсивно здійснювання своєї програми атомових тестів, ЗДА вже в найближчому часі відновлять заплановану програму американських атомових спроб. Виступив МекКон із своєю заявою на пресовій конференції, першій з того часу, як тін перейняв уряд голови Атомової Комісії, що було в липні ц. р. З'єдинені Державі і Велика Британія запропонували були припинення атомових спроб на протяг одного року, що мало б початися в п'ятницю цього тижня, значить того дня, коли в Женеві почнеться спільна західньо-совєтська конференція в справі випрацювання міжнародної системи інспекцій атомових спроб. Як передумову для цієї пропозиції поставлено вимогу, щоб Совєти припинили також свої атомові спроби і щоб погодилися на роззброєння теж в інших ділянках. Із своєю пропозицією ЗДА і Велика Британія виступили спочатку на Форумі Об'єднаних Націй, але ж там Совєти цю пропозицію відкинули, заявляючи, що вони мусять перше дорівняти західнім державам у кількості переведених атомових спроб, що їх, згідно з совєтськими підрахунками, ЗДА мали мати трицять три, а Велика Британія чотири. Самі ж Совєти, на протязі не цілого місяця, бо від вересня ц. р., відбули вже чотирнадцять атомових спроб, які, згідно із ствердженням МекКона, були найбільшою і найінтенсивнішою із досі відбутих будь-якою нацією серією атомових спроб. Чи погодяться Совєти припинити атомові спроби після 31 жовтня ц. р., значить, після започаткування атомової конференції в Женеві, досі ще не відомо. В дальшому МекКон заявив, що припинення атомових спроб могло б бути корисним для інтересів ЗДА тільки тоді, коли б воно було частиною програми загального роззброєння. Само ж припинення атомових спроб принесло б для ЗДА тільки шкоду, бо не дало б можливости випробувати нових родів малих т. зв. чистих атомових бомб, що не залишають після їх вибуху більшої радіоактивности в повітрі. Відповідаючи на запити журналістів, МекКон виключив можливість добування інформацій про американські атомові спроби через совєтських шпигунів що мали б находитися в американських з'єднаннях, зайнятих при атомових вибухах. На думку МекКона, Совєти мають можливість встановляти кількість й натугу американських атомових спроб з допомогою багатьох інших способів і засобів.

МИСТЕЦЬ ОЛЕКСА ГРИЩЕНКО НА ВІДВІДИНАХ У ЗДА


Мистець Олекса Грищенко

Ню Йорк. — В понеділок 27-го жовтня причалив до місцевого порту на кораблі „Мавританія" один з найбільш побажаних гостей — світової слави український мистець-маляр Олекса Грищенко, разом з дружиною, на відвідини в цій країні. Мистець, як відомо, постійно живе у Франції. В середу, 29-го жовтня, п. Грищенко разом з дружиною та в товаристві мистця Святослава Гординського та інж. Євгена Сумика, в домі якого в Есбері Парку, Н. Дж., мистець зупинився, відвідав Редакцію „Свободи" і головну канцелярію УНСоюзу та разом із згаданими і в товаристві гол. предсідника УНС п. Дмитра Галичина, гол. секретаря д-ра Я. Падоха, гол. касира Р. Слободяна і ред. А. Драгана був гостем на обіді. Мистець привіз зі собою понад 20 нових своїх творів для виставки, що їх готує Об'єднання Мистців Українців в Америці в приміщеннях Українського Інституту в днях від 16 до 30-го листопада ц. р. Разом на виставці буде понад 40 олійних малюнків п. Грищенка з часів від 1921 до 1958 рр. Буде це ретроспективна виставка, яка збігається з 75-літтям мистця. Одночасно мюнхенське видавництво „Дніпрова чайка" випустило гарне видання Грищенкових спомнів про його молоді роки на Україні п. з.: „Україна моїх блакитних днів", які вже раніше появилися французькою мовою та були прихильно прийняті французькою й українською критикою. Сам мистець втішається добрим здоров'ям та молодечим виглядом, а довгі роки перебування поза Україною ще тільки збільшили його любов і тугу за Батьківщиною, що є головною темою його розмов. Мистець з великим сантиментом згадує свої молоді роки на Україні та свої знайомства з Грінченком і іншими найвидатнішими постаттями української історії і культури того часу. Мистець не скриває свого великого одушевлення всіми добрими проявами українського життя і творчости.

НОВИЙ ПАПА ЗВЕРНУВСЯ З МИРОВИМ ЗАКЛИКОМ ДО ВОЛОДАРІВ СВІТУ

Таврує переслідування Церков за залізною заслоною

Рим. — Першою зовнішньою дією нового Папи Івана XXIII був заклик „до володарів всіх країн", щоб вони погодились задля справедливого миру у світі. Свій заклик Папа зробив у промові, яку виголосив до кардиналів після відправлення першої своєї, в характері Папи, Богослужби в Сикстинській капелі, яка офіційно закінчила конкляв. Іван XXIII просив був кардиналів після вибрання його Папою, щоб вони ще на один день залишились у Ватикані і так вони й зробили. Водночас Папа визначив найближчий вівторок 4 листопада ц. р. на свою коронацію. Чи церемонія покладення тіяри на голову нового Папи відбудеться всередині собору св. Петра, чи на бальконі, на очах десятків тисяч народу, як це зробив Папа Пій XII, ще не відомо. — У своїй промові, яку надавано через західньо - европейську радіо - сіть, Папа спершу просив Бога дати йому силу й осзітити його духа задля виконання наложеної на нього величезної місії. Опісля він благословив весь духовний світ від кардиналів, аж до рядових духовників і всіх чоловіків та жінок, що діють у користь Церкви. „Як ми робимо це супроти Захід. Церкви, з такою самою батьківською любов'ю обіймаємо Східню Церкву. І відкриваємо наші серця і рамена до всіх тих, які відділені від Апостольської Столиці, де сам Петро живе у своїх наступниках... Ми жагуче прагнемо їхнього повороту до дому спільного Батька... *Повинна бути одна паства й один пастир*... Вони не вернуться до чужого дому, тільки до свого власного, того самого дому, що був осяяний колись основними віруваннями їхніх предків, які прикрашували його своїми чеснотами..." Остання частина промови Папи була присвячена сучасній ситуації у світі, проблемі миру і роззброєння. „Хай буде вільно нам звернутись з нашим закликом до володарів усіх країн, в руках яких спочивають доля, добробут, надії всіх окремих людей. Чому не можна б остаточно поладнати незгоду і розбіжності? Чому дорогоцінності людського генія і багацтва народів в більшій мірі обертається на приготовлювання інструментів смерти і знищення, ніж для зросту добробуту всіх верств громадян, особливо ж бідних кляс?" В дальшому Папа признавав труднощі міжнародного порозуміння та вказував на потребу відваги й упертости у змаганні до миру. Однак Папа не поручає миру задля миру, а тільки такий мир, який буде опертий на волі і справедливості. „Назва миру солодка, але суть його в його здоров'ї. Бо існує велика різниця між миром і невільництвом. Правдивий мир — це спокій у волі". Папа каже, що миру не може бути, поки він не прийде в серцях тих, що про нього рішають. Тому тільки релігія може надхнути, скріпити і зосередити людські уми. Папа просив Господа, щоб освітив уми і серця мужів, які пізнали б дійсну правду. — Окремий уступ у своїй промові Папа присвятив „єпископам, духовникам, релігійним сестрам і всім тим, які живуть в країнах, де Католицька Церква позбавлена взагалі або частинно своїх святих прав, де вони безжалісно переслідувані, їхні дійсні пастирі висилані на заслання, спутувані та репресовані у виконуванні своїх духовних обов'язків. Хочемо, щоб вони знали, що ми поділяємо їхні терпіння, їхній жаль і гореч, та що благаємо Бога, джерело всіх благ, щоб *Він поклав край нелюдським переслідуванням*, які не тільки підривають спокій і добробут народів, але й стоять в яскравій суперечності до модерної цивілізації, до природних прав людини від найдавніших часів".

Свою промову Папа виголосив по-латині. — Папа призначив 70-річного монсіньоре Доменіко Тардіні своїм державним просекретарем: становище у Ватикані, що рівняється позиції міністра закордонних справ.

КОНЦЕРТИ КАПЕЛІ БАНДУРИСТІВ В ЕВРОПІ ЗДОБУВАЮТЬ НАЙВИЩІ ПРИЗНАННЯ

Мадрид, Еспанія. — Сміло можна ствердити, що концерти Української Капелі Бандуристів ім. Т. Шевченка під керівництвом Григорія Китастого і Володимира Божика з Дітройту здобувають не лише найвищі признання европейської критики, але і серця европейців для української культури. Прикладом цього можуть послужити виступи Капелі в Мадриді, столиці Еспанії, та в Барсельоні. До загального успіху капелі причиняються і включені в її програму виступи танцювальної групи „Орлик" з Англії.

Гості-капеляни, очікувані з різними почуваннями невеличкою, переважно студентською українською колонією в Мадриді, нарешті приїхали. Настав незабутній вечір 22-го жовтня.

За пів години до концерту, в голі репрезентативної (і дуже дорогої!) залі Паляціо де Музіка почала збиратися публіка. Вже по зовнішньому вигляді кожний міг спостерігати, що це не принагідна публіка з вулиці. Жінки в багатих вечірніх сукнях з дорогоцінними футрами, чоловіки деякі в смокінґах, більшість в темних вечірніх святкових вбраннях. Серед цієї публіки були: міністер сільського господарства Еспанії, еспанські генерали, високі службовці еспанського міністерства закордонних справ, голова комісії для атомової енергії, відомий у світі проф. Отеро, десятки професорів високих шкіл Мадриду, письменники, журналісти, члени визначних аристократичних еспанських родів (напр., князів Медінацеллі). Одним словом, найдобірніша мадридська публіка. З чужинецьких запрошених гостей були амбасадор ЗДА в Еспанії, Дж. Дейвіс Ладж, який був почесним патроном концерту, генеральний консул ЗДА п. Блейк, культурний аташе амбасади п. Маліґен, бувший амбасадор Куби Антоніо Ірайзос, представники амбасад Великобританії, Франції, Бельгії, Німеччини, Китаю та багато службовців тих представництв в Еспанії. Були також польський посол граф Потоцкі, угорський — п. Маросі, румунський — п. Дімітреску, словацький — п. Пскер, латвійський — п. Кампус. Всі вони є офіційно визнаними представниками своїх країн і мають ранґу міністрів. Між 1,300 глядачами коло 30 українців просто губилися.

Успіх концерту в Мадриді перейшов найбільш оптимістичні сподівання. Публіка сиділа немов би очарована ніжними звуками наших бандур і красою української пісні у виконанні наших бандуристів. Після кожної точки зривалася буря оплесків. На перерві чи після концерту можна було почути від знайомих найчастіше завваґу: „це прекрасне", це „неймовірне".

Ось що говорить наш знайомий лікар-психіятр, голова Еспанського Психоаналітичного Товариствоа д-р Портільйо: „Коли скінчилася перша частина, я собі подумав: „он які, співали протягом п'ятьох хвилин і вже зробили перерву. Коли ж я подивився на годинник то ствердив, що перша частина тривала 45 хвилин. Коли концерт слабкий, публіка починає нудитися, а ваш концерт тривав 2 години (включно з перервами), і ніхто не чув втоми, ні нудьги, навпаки, всі хотіли б ще і ще слухати". Ось проф. Ечаносе наступного дня зі зворушенням оповідає українським студентам: „Коли п. Т. (укр. студент) запросив мене на концерт, я погодився не з охоти, а просто, щоб не розчарувати українців, до яких маємо багато прихильности. Коли це я вам тепер говорю, то знак, що я помилився. Цей концерт був для мене незабутнім пережиттям. Довго вночі опісля я не міг спати, роздумуючи про вас усіх, про вашу батьківщину, вашу культуру і несправедливу долю вашого народу".

Про мадридський концерт появилося досі 4 фахові ре-

(Закінчення на стор. 8-ій)

Алкорн називає демократів „партією песимістів"

Вашингтон. — Голова Республіканського Крайового Комітету Мід Алкорн сказав, що події 1958 р. ясно виявили, що демократи — „партія песимістів, слабости, паніки і невідповідальности." Алкорн наводив 23 заяви демократичних політиків та організацій в цьому році, в яких передбачалося економічну депресію. Алкорн каже, що ці демагогічні заяви демократичних політиків мали на цілі застрашити американців та їх поділити, щоб пізніше скористати з витвореного хаосу. На думку Алкорна, демократи зовсім не мають довір'я до економічної американської системи, бо її не розуміють. Ширення паніки почали демократи вже 21-го лютого, коли Демократичний Крайовий Комітет ухвалив резолюцію про те, що „депресія спаралізувала всю країну". Найстарший республіканський сенатор Стайлес Бріджес, який очолює Республіканську Сенатську Політичну Комісію, заявив, що демократи допомагають ворогам, коли атакують закорд. політику ЗДА.

Хемік д-р В. Дж. Мирфі остерігає проти СССР

Ню Йорк. — Ректор Американського Товариства Прикладних Хемічних Журналів д-р Волтер Дж. Мирфі остерігав американську хемічну індустрію проти того, щоб не продавала СССР відомостей про „секретні хемічні процеси". Він сказав на зборах хеміків і хемічних інженерів, що ситуація є жахлива тому, що представники СССР явно заявили про свою охоту купувати тут відомості про всі хемічні процеси, або також і в інших країнах (Англії, Західній Німеччині, Франції та Італії). Д-р Мирфі заявив, що коли вільний світ вможливить СССР конкуренцію в хемічній ділянці, то це значить, що ми приспішуємо холодну економічну війну, яку в деяких галузях вже веде Москва проти вільних країн світу.

Дует замість дуелю між Труманом і Ніксоном

Вашингтон. — Крайовий Пресовий Комітет у Вашингтоні, знаючи про не дуже то велику приязнь між колишнім президентом Гаррі С. Труманом і віце - президентом Ричардом М. Ніксоном, запросив їх обох на виступ у своїх приміщеннях, де вони мали б відограти дует на піяно. Недавно під час виборчої кампанії віце - президент Ніксон назвав був Трумана „рицарським войовником", на що Труман заявив, що ці слова віце-президента можна б уважати за перепросини, і він, Труман, хотів би зліквідувати непорозуміння, що між ними заіснувало. Ніксон сказав, що між ним і Труманом „буде замирення" аж після їхнього дуету в Клюбі. Директор пресового Клюбу Джан В. Горнер заявив, що на цьому дуеті буде „повна по береги заля, а критиків буде аж забагато". Досі не є відомо, чи прийде до цього цікавого дуету, що має відограти ролю дуелю.

Врятовано 12 вуглекопів, які були 6 днів під землею

Спрінґфілд, Нова Шкотія, Канада. — 29-го жовтня вдалося рятунковій бриґаді дійти до 12-ох вуглекопів, які були засипані в копальні 6 днів тому, і які зуміли повідомити своїх рятівників, що вони живуть. Ці робітники є в шибі 13,000 стіп під землею. Один із них міг через руру сказати до рятівників: „Нас є тут 12, прийдіть, і заради Бога врятуйте нас!" Він казав, що всі здорові, але мають велику спрагу. Засипаним вуглекопам подали при допомозі рури гарячої кави. Давніше їм передавали харчі тоненькою рурою, яка була вкладена до грубшої і сильнішої рури. Сподіваються, що може бути більше живих між тими вуглекопами, які були засипані в іншій частині 6 днів тому. Та слаба на це надія, бо тим вуглекопам не можна було подати харчів ані води. — У Сомерсвіллі, Вест Вірджінія, викопали тіло останнього з 13-и вуглекопів, які були засипані в копальні, і які всі згинули від газів. Три дні тому 22 вуглекопи були вбиті під час експльозії в копальні в Бишоп, Вірджінія.

Президент найменував Віґлсворта на амбасадора до Оттави

Вашингтон. — 29 жовтня президент Айзенгавер найменував на амбасадора до Канади колишнього республіканського посла з Массачусетс Ричарда Б. Віґлсворта, який 20 років заступав 13-ий конґресовий дистрикт в Конґресі. Віґлсворт займає становище після Лівінґстона Т. Мерчента, який вертається до державного департаменту, де займе становище асистента державного секретаря в европейських справах, яке він займав впродовж трьох років, поки в 1956 році не відійшов був до Оттави. Мерчент — це фаховий дипломат, який працював у Франції, Китаї та при головній кватирі НАТО.

Пастернак зрікся нагороди Нобеля

Москва. — Совєтський письменник Борис Пастернак, який дістав в минулому тижні нагороду Нобеля з ділянки літератури, вислав депешу до постійного секретаря Шведської Академії наук, яка розподілює нагороди Нобеля д-ра Андерса Остерлінґа, що він зрікається тієї нагороди „з уваги на погляди, висловлені щодо тієї почести, у спільноті до якої я належу". Він просив не пояснювати собі того його „добровільного" зречення, як вияву злої волі. В першій депеші, висланій негайно після отримання вістки про признання йому нагороди Нобеля, Пастернак писав, що він є „безмежно вдячний, зворушений, гордий, збентежений і заклопотаний". Закордонним кореспондентам, які відвідали його в підміській „дачі", що є власністю Спілки письменників, з якої викинули Пастернака, він запевнював, що рішився зректись нагороди Нобеля „сам, без порозуміння навіть з найближчими приятелями". Однак однаково у Штокгольмі, як і в усьому світі ніхто не сумнівається, що те зречення прийшло під терором збоку большевиків. На великому зібранні московського Комсомолу, на якому виступав і Хрущов, голова тієї організації Владімір Семічастний закликав Пастернака, щоб він виїхав з Совєтського Союзу до „капіталістичного раю", що його ніби Пастернак прославляє. Водночас знову ляяно Пастернака „паршивою вівцею" і „скотом". Однак Совєти з задоволенням прийняли признання нагороди Нобеля з ділянки фізики трьом совєтським ученим і вони приїдуть на церемонію роздачі нагород. Остерлінг заявив, що протягом року Шведська Академія триматиме в резерві $41,000, з якими зв'язана нагорода Нобеля, а потім або дадуть ті гроші іншому лавреатові, або звернуть до Нобелівського фонду.

Англійські консервативисти проводять широкі соціяльні реформи

Лондон. — Після відкриття 4-ої сесії 300-ного англійського парляменту королевою Єлисаветою, наради парляменту розпочались від промови прем'єра Герольда Мекміллена, який поширив і уточнив загальні завваги, висловлені у престольній промові королеви. Центр ваги покладено там на соціяльні реформи. Уряд заповідає скасування ряду надзвичайних прероґатив державних властей, існуючих ще від останньої війни, у користь поширення індивідуальних прав громадян. Реформи в ліберальному дусі мають торкатися старечих рент, опіки над умово хворими, збільшення числа народних шкіл і вчителів і т.п. Мекміллен з іронією і сарказмом відкинув закид соціялістичної опозиції, наче б його консервативний уряд взяв деякі свої проєкти від соціялістичної програми. „Ми — казав він — не потребуємо зодягатись у ваші полинялі і діраві одяги". Ціла промова Мекміллена була навіяна оптимізмом. Він заповідав дальший зріст загального добробуту в Англії, який м. і. має проявитись у збільшеному збуті авт на внутрішньому ринку. Мекміллен палко оспорював становище соціялістів, наче б авто все ще було предметом люксусу, доступним тільки для багатіїв.

Канада вислала жінку-амбасадорку до Ізраїлю

Єрусалим. — Канада уперше вислала за кордон свого амбасадора — жінку. Місс Марґарита Міґгер стала амбасадоркою в Ізраїлі. Вона служила раніше в консуляті та потім була шарже д'аффер в канадійській амбасаді в Ізраїлі. Цікаво, що її вірчі папери підписала також жінка — королева Єлисавета, а прийняла її в Ізраїлі також жінка, міністер закордонних справ Голда Маєр, колишня вчителька середньої школи в Мілвокі в Америці. Свої вірчі документи канадійська амбасадорка вручила таки мужчині — президентові Ізраїлю, Бенові Цві.

В АМЕРИЦІ

● **56-річний „божевільний" бомбувальник Джордж Метески**, який впродовж років підклав був у Ню Йорку 32 саморобні бомби, і якого 19-го квітня 1957 року відвезли до шпиталю з діягнозою швидкої смерти, живе й досі, бо лікарям вдалося припинити діяння активної туберкульози. Але досі не вдалося його вповні вилікувати і він залишається в шпиталі в Біконі.

● **Вдолині міста в Ню Йорку** до синагоги при 5-ій вулиці 28-го жовтня вранці вбіг 31-річний Гаррі Калдерон із двома ножами в руках, вибивши при тому шиби в дверях. Ортодоксійні жиди, які там молилися, кинулися до нього і розброїли влізливця, кинувши його на землю, а деякі почали його бити. Незабаром прибігла до синагоги поліція, якою Калдерон тепер втішився, хоч давніше від неї втікав, бо він був пограбував шофера Імперію, забравши йому 15.00 долярів.

● **Арґентина** дістала 100 мільйонів долярів кредиту від СССР, за яку то суму вона купить в Совєтів машинерії, потрібної до верчення нафтової ропи. Цей кредит є на 7 років, і Арґентина сплачуватиме його своїми товарами.

● **4-рази пострелена жінка** народила здорову дитину в Давні в Каліфорнії. Нею була 18-річна дружина 22-річного Майлеса Кеннеді, який після стріляння до жінки забився. Дві години після цієї катастрофи лікарі при допомозі „цісарської операції" видобули з молодої жінки здорову 6,5 фунтову дитину. Лікарі витягнули з цієї матері три кулі: з рамени, грудей і шлунка. Жінка є в критичному стані.

● **Колишній президент Гаррі С. Труман** написав у статті в журналі „Лук", що це є „несправедливо" критикувати президента Айзенгавера за те, що користає з гелікоптера під час приватних подорожей, або за те, що Президент грає в ґолфа для відпочинку. Труман пригадує, як колись щоденник „Шикаґо Трібюн" діставав атаки серця на вістку про те, як президент Труман літав державним літаком до хворої матері.

УКРАЇНСЬКА ХРОНІКА

● **Урочисту Наукову Конференцію для вшанування 40-річчя Листопадового Зриву** влаштовує Управа Наукового Товариства ім. Шевченка в ЗДА в суботу 1 листопада 1958. Відкриє конференцію ген. Павло Шандрук і з доповідями виступлять: проф. М. Заклинський, проф. д-р М. Андрусяк, сотн. д-р Іван Козак та ген. П. Шандрук. Почнеться конференція о год. 6-ій вечора в залі НТШ при 302 - 304 Вест 13 стріт у Ню Йорку.

● **55-літній українець Тимко Лужецький** із Филаделфії, помер в неділю рано дня 26-го жовтня ц. р., після грабункового нападу на нього і важкого побиття грабіжником. Спричинника нападу, якогось Генрі Аймса, поліція ув'язнила. Покійний залишив дружину Анну, сина Василя і дочку Катерину.

● **Інавґурація 10-го року „Академічних Викладів" у Вінніпеґу** відбулася в неділю дня 5 жовтня ц. р. у тамошньому Народному Домі. Інавґураційну доповідь про „Наукові Конґреси в 1958-ому році" прочитав проф. Ярослав Рудницький, учасник деяких із цих конґресів. Дискусією, що відбулася після цієї доповіді, проводив д-р М. Мандрика.

● **З'їзд організацій Союзу Українців Самостійників провінції Саскачеван у Канаді** відбудеться в днях 31 жовтня і 1 та 2 листопада ц. р., в Йорктоні, Саск. На З'їзді буде виголошена низка доповідей й обговорена справа будови нового Інституту в Саскатуні. Головним промовцем під час бенкету, що відбудеться в суботу 1-го листопада буде д-р Л. Фарина.

У СВІТІ

● **У Лондоні** судили 47-річного Вільяма Муді, який з „милосердя" убив свою 11-річну доньку Патрицію, що від 3-го року життя була хвора на епілепсію і не могла сама ходити і їсти. Коли захворіла мати, весь тягар опіки над нею й іншими дітьми впав на батька. Він отруїв її аркотиками, тримаючи в обіймах, поки вона не вмерла. Дружині сказав, що донька „спала і не терпіла". Судді плакали, слухаючи розповідь оскарженого. Його засудили на найменшу кару — три роки в'язниці.

● **Пріїжджі з Румунії** до Відня оповідають про тамошню напружену атмосферу. Румунське селянство до краю обурене комуністичним правлінням. Комуністи переводять масові арештування, панічно боячись повстання за зразком Мадярщини — пишуть віденські газети.

● **У Західній Німеччині** арештовано 33-річного морського летуна лейтенанта - комодора Горста Людвіґа, його замужню сестру, її чоловіка є ще одного летуна, приятеля тієї родини, за шпигунство на користь большевиків. Батько того летуна є полковником у східньо - німецькій армії. Горст Людвіґ дістав летунський вишкіл в Америці. Офіційно повідомлено про це після двотижневого слідства, веденого у строгій тайні.

● **У Римі** гарячково розкуповують поштові марки вартости 15, 25 і 60 лір, яку Ватикан випустив у зв'язку зі смертю Папи Пія XII. Філятелісти припускають, що з вибором нового Папи ці марки будуть уне별нені, а їх нерозпроданий наклад буде знищений. Тому вартість тих марок зросла десятикратно.

● **Комуно - мадярський уряд** дозволив виїхати до Ізраїлю тим жидам, які мають в Ізраїлю членів родини. На Мадярщині живе ще 70,000 жидів. Комуністи заборонили виїзд жидів у 1953 році. Багато їх скористало з нагоди мадярської революції і масово втекли до Австрії.

● **У Ватикані**, з невідомої ближче причини, звільнено, якраз під час засідання собору кардиналів для вибору нового Папи, одного з швайцарів, членів ватиканської військової сторожі. В офіційному повідомленні сказано лише про „легковажне відношення до службових обов'язків" того вояка. Він буде примусово відісланий до Швайцарії.

СВОБОДА SVOBODA
Український щоденник — Ukrainian Daily
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.
Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J., on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879
Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918
За оголошення редакція не відповідає і не зобов'язується повертати незамовлені матеріяли.
За кожну зміну адреси платиться 10 центів.
Адреса: "SVOBODA", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

ПОЛІТИКА

На прийнятті для представників американської чужомовної преси в рямцях передвиборчої кампанії републіканського кандидата на губернатора стейту Ню Йорк, Нелсона Рокфеллера, в Ню Йорку минулої п'ятниці, деякі промовці зі стейтового штабу названої партії кепкували собі з „политишенів" і згадували про політику, як про „брудну справу" — „дирті бизнес". Забравши наприкінці бенкету слово, сам Нелсон Рокфеллер виступив проти такого окреслення. Він признав, що в політичному житті, очевидно, також появляються нечесні комбінатори, але це, мовляв, діється в усіх ділянках — так само в промислі, купецтві чи в різних професіях. Покликавшись на власний досвід, Рокфеллер підкреслив, що він просто не зустрічав людей, які своєю поведінкою опоганювали б політику, зате раз-у-раз бачив і бачить чоловіків та жінок, які всі свої здібності, свій час і здоров'я присвячують політиці, інколи з поважною шкодою для свого маєткового стану та для власної родини. Тому політику треба вважати радше за почесну, важку й відповідальну службу народові.

Цей зворот у промові Рокфеллера мав подвійне значення: він вияснював, чому саме Рокфеллер, один із найбагатших людей у світі, товче собою днями й ночами по вічах і зборах, побиваючись за вибір на стейтового губернатора, і чому саме приявних кількасот журналістів та осіб із громадсько-політичного світу кільканадцяти національних груп Ню Йорку зареаґували на той зворот у промові Рокфеллера спонтанними оплесками. Амбіція — бути обранцем народу на високе становище в державно-політичній адміністрації — це такий самий здоровий і позитивний вияв, як здоровим і похвальним гоном є активно займатися політикою. Бо політика — це не забава і не „бизнес". Тільки ті, які мішають політику з політиканством і не розуміють суті політики та її завдань, обнижують її рівень, викривлюють, дискредитують і знеславлюють. Але це, на щастя, як підкреслив Рокфеллер, виїмкові випадки. Частіше трапляється, що з купецтва нечесні одиниці роблять шахрайство чи з економіки обман, аніж з політики „брудну справу". Вона була, є і буде високо поважна чиста і велика справа: керування долею народу та нормування його взаємин із зовнішнім світом.

Правда, під час виборчих кампаній, які тривають відносно короткий час, приходить до всіляких перебільшень, більше або менше безпідставних обвинувачень, „натягання" всіляких арґументів та гострої виміни слів. Але навіть це можна вважати за те криве дзеркало, в якому виразніше видно політичні недомагання і успіхи, очевидно під умовою, що мається до діла з політично виробленою суспільністю, яка вміє відділити зерно правди від агітаційної полови та вміє сама за себе рішати. Серед такої політично свідомої та виробленої маси громадянства мусить також і властива політика — керування державними справами стояти на відповідній висоті. Не диво, що політичні науки належать сьогодні до найбільш заавансованих, а політики до найбільш досвідчених осіб. Крім великого знання і не меншого досвіду, вони ще мусять відзначатися найвищими і найкращими особистими прикметами, як: сильною волею чесністю і солідністю, працездатністю, енерґією, ввічливістю і навіть фізичною видержливістю.

Міркувань про політику взагалі не можна б закінчити без бодай короткого вгляду в те, що можна вважати українською політикою. Вона у нас інша, ніж в державних народів, бо те, що державні нації мають обороняти, закріплювати і розбудовувати, у нас треба щойно здобувати На американському терені — наше головне політичне завдання зводиться до поширювання правди про Україну, щоб цим здобути для неї увагу і прихильність світу.

Коли мова про українську визвольну політику у вільному світі, то з жалем приходиться повторити вже багато разів стверджуваний факт, що ми наче перманентно перебуваємо в стані „виборчої кампанії", себто постійно представляємо себе у передвиборчому кривому дзеркалі. Це є нашою найбільшою хибою. Бо коли для американського загалу досить кількох тижнів такої кампанії, і він з полегшею очікує першого вівтірка листопада, щоб мати її вже за собою, то що ж тоді маємо робити ми, перебуваючи в такій кампанії безнастанно. І це, можливо, є одною з головних причин байдужіння та втечі від громадського життя багатьох, колись навіть активних громадян. Зарадити в цьому можна тільки єдиним: припинити перманентну передвиборчу політику та взятись за справжню політику, яка в нашому випадку вимагає найбільших чеснот, бо змагає до великої мети в обставинах великих перешкод.

КУЛЬТУРНИЙ ОБМІН, ЧИ КУЛЬТУРНИЙ ОБМАН

Не зважаючи на сьогочасну дійсність, яка характеризується передусім існуванням двох взаємоворожих світів — світу західньої культури і світу комуністичного варварства — існують тенденції наблизити ці два світи через так званий культурний обмін. Ці тенденції насамперед ідуть по лінії ідей інтернаціоналізму, який існує однаково і в західньому і в комуністичному світах, передбачуючи всесвітню державу з одною вселюдською культурою. В січні цього року З'єдинені Держави Америки підписали з Совєтським Союзом договір про культурний обмін, внаслідок якого відбулась виміна деяких мистецьких імпрез між цими двома політично так далекими одна від одної державами. У ЗДА гостював між іншими балетний ансамбль Мойсеєва, у СССР дала низку концертів Филаделфійська симфонічна оркестра.

Усі вимінні імпрези полагоджувались дотепер за посередництвом Державного Департаменту чи впливового імпресаріо Гурока. Але Америка — це країна приватної ініціятиви, і тому в ділянці культурного обміну знайшов місце також приватний почин. З американського боку — це не диво, але підтримка приватної ініціятиви з совєтського боку — вказує, що СССР має з цього користь.

Приватним ініціятором став колишній актор, а тепер директор радіовисильні „ЕфеМ" (файн мюзік) ВБАІ п. Берт Ковлен з Ню Йорку, який ще в лютому почав старання про обмін радіовими програмами з Московським Радіом. Стація ВБАІ — це незалежна стація, яка передає головно клясичну музику. Це вона перша в ЗДА передавала протягом 2½ години програму, що її виконав пяніст-лавреат Кліберн на Першому Міжнародному Конкурсі Чайковського в Москві. Зрозуміла річ, таке вирізнення малої радіовисильні збоку офіційного Московського Радіо — не припадкове. Ще в грудні минулого року п. Ковлен звернувся до совєтської делеґації за порадою, як дістати платівки з П'ятою Симфонією Лева Кніппера. Делеґація порадила Ковленові звернутися до Юрія Пермоґорова, який є американським кореспондентом Московського Радіо. Правда, Ковлен платівок Кніппера не дістав, але нав'язав близький контакт із Пермоґоровим і став бувати в його мешканні на Ріверсайд Драйві. Зв'язок пригодився, бо Ковлен таки дістав деякі платівки з Москви, між ними Одинадцяту Симфонію Шостаковича — перший запис на Заході. Для поглиблення співпраці Ковлен дістав запрошення до Москви, і під кінець липня цього року туди поїхав, забравши з собою понад п'ятдесят записів клясичної і джазової музики на спеціяльне бажання Московського Радіо. З Москви він привіз контракт на обмін програм Московського Радіо і радіовисильні ВБАІ в Ню Йорку. У листопаді, коли відкриється в Москві концертовий сезон, Московське Радіо почне пересилати Ковленові кожного тижня повний концерт на дві-три години — нові твори совєтських композиторів чи твори клясиків у виконанні найкращих солістів і оркестри, а взаміну Ковлен висилатиме біжучі програми у ЗДА — джазову, народну і клясичну музику, як і каталоґи та огляди музики. В нагороду Ковлен дістав ще платівок на 240 концертових годин із давніших концертів і право користатись програмами. Це означає, що лише за дозволом Ковлена інші радіовисильні зможуть передавати матеріяли, які доставляє йому Московське Радіо.

Чому такий вигідний контракт всемогутнього Московського Радіо з малою нюйоркською стацією? Ясно вже знаємо з офіційного початкового культурного обміну, що виступи, наприклад, балетної групи Мойсеєва принесли, крім мистецтва, ще й пропаґанду. Тоді, як виступ пяніста Кліберна в Москві не лише не приніс ніякої пропаґанди американській музиці, але, навпаки, цього пяніста представляли там, як покривдженого у ЗДА, і він вернувшись прославляв большевицькі досягнення. У випадку Ковлена Москва зробила добрий торг на тій же базі. Музика, яку дістав і дістане Ковлен, славитиме московсько-большевицьке ім'я. Музику, яку висилатиме він до Москви, використовуватимуть для пропаґандивних передач, що їх у великій кількості пересилає Московське Радіо для слухачів в Америці. Ковлен тішиться, що зробив добрий „бизнес", йому заздрять директори інших радіовисилень, не підозріваючи, що цей договір в акції культурного обміну є черговим „культурним обманом" Москви. Що так є, вказує натиск Москви на доставу їй платівок модерної джазової музики, молодих американських композиторів, та навіть платівки „Ґад блес Амеріка", яка може бути потрібна большевикам лише для пропаґандивних цілей. Що більше, московські „культурні бизнесмени" під час своїх торговельних переговорів показали відверто нечесне обличчя. Вони пропонували панові Ковленові місце консультанта в справах московських радіопередач для Північної Америки з платнею не меншою, ніж його платня директора радіовисильні ВБАІ. Пан Ковлен не прийняв цієї пропозиції, але й не образився.

Т.

САДІВНИЦЯ
(Уривок)

Коли із неба сонце опуска
Густим дощем
промінння золотисті,
Далеко видно з вашого садка
Блискучі яблука
в розкішнім листі.

Найкраще ви дали мені одно,
Як місяць повне,
кругле, соковите,
Рум'яне і пахуче, як вино,
І силою живучою налите.

Мінливий блиск
ковзає по листі,
Назустріч вітру
сад поставив невід,
А в ньому ваші кучері густі,
Як жовтий лист
в блакиті вересневій . . .

ІВ. ХОМЕНКО

„ЗЕЛЕНИЙ СЛОВНИК" — СИМВОЛ РУСИФІКАЦІЇ

Писати сьогодні про те, що Москва з холодним розрахунком і послідовно калічить і нищить українську мову — це значить писати про речі загальновідомі. Очевидно, московські комуністи радо і негайно взагалі зліквідували б „мову" (це слово вимовляють вони звичайно по-українськи, з неприхованою зневагою і глумом), як найпершу ознаку відрубности нашого народу, яка на кожному кроці прикро ріже їм вухо. Проте, виходило б, можливостей таких ще немає. Тим часом „суверенна" Україна в своїй науці, літературі і пресі мусить обходитися без української наукової термінології (її 25 років тому офіційно заборонено, як „буржуазно-націоналістичну"), орудуючи урядово апробованою, дещо зукраїнізованою російською термінологією і зросійщеним лексиконом, з якого вичищено всі „архаїзми", „новотвори" та „ковані слова" — тобто все, що витворив український народ десятиліттями, не питаючи на те згоди московських учителів.

До чого ж сіра, монотонна і вбога мова сучасної української преси в УССР! Без сумніву, в новоствореній Ґгані чи в на край світу закиненому В'єтнамі абориґени тих країн мають куди цікавіші і з куди багатшою мовою газети.

Тонкий розрахунок окупантів — знеохотити українського читача до друкованої українською мовою преси і змусити його в такий спосіб читати російські газети — треба думати, до певної міри, досягає своєї цілі. І також для цього в кожному обласному місті України, не кажучи вже про столицю УССР, поруч українських, виходять з тим самим змістом, але в далеко більшому накладі російські газети ,які легше читачеві купити чи передплатити.

Однак, від якогось часу, внаслідок всесоюзного „лібералізаційного курсу", в совєтській пресі на Україні почали виступати на мовні теми письменники, науковці, вчителі, студенти. Не так давно видрукувана була в київському „Дніпрі" гостра рецензія Пилинського на український переклад „Політичної економії". Привертає увагу в тому ж журналі докладний і об'єктивний перегляд недолугої, засміченої москалізмами мови деяких молодих письменників О. Кундзіча. Інколи здаються аж на диво відважними такого роду виступи людей, яким, очевидно, болить той стан упослідження їхньої мови, в якому перебуває вона нині.

У „Літературній Газеті" (12 вересня ц. р.) якийсь С. Плачинда буквально кричить, звертаючись до совєтських газетярів: „Жадне чарівне слово, жадна словесна перлинка, народжена й відшліфована великим народом на протязі віків, не повинна пропасти, загубитись! Збираймо ж золоті перлинки, перетворюймо газетну, журнальну мову в живу народну чарівну мову!" А звертаючись, зокрема, до працівників „райгазет", апелює до них такими словами: „Ви ж ходите щодня серед квітучого саду, серед великих покладів, золотих розсипів нашої співучої мови! Чом же пишете отак убого?!"

Тривожні голоси пересторогги чуємо й з іншого боку. В „Радянській Культурі" (21 вересня ц. р.) пише професор львівського університету: „З культурою мови в наших театрах негаразд . . . Деякі наші діячі сцени не дбають про чистоту своєї рідної мови. Як не прикро, але навіть у таких найстаріших мистецьких колективах нашої республіки, як львівський театр ім. М. Заньковецької, можна часто спостерігати мовні огріхи . . . Не менше вражає той факт, що режисери тих чи інших театрів не знають літературної мови . . . Ні для кого не секрет, що в ролі перекладачів п'єс у нас інколи виступають люди, які не знають ні своєї рідної мови, ані мови оригіналу . . ."

Театр, як відомо, найвищий авторитет літературної норми. До театру іде молодь, щоб послухати й навчитися поправної вимови. Є істини, яких ніхто не заперечує. Одна з них це те, що театр без високої мовної культури не може існувати.

Але яка ж причина такого сумного стану з мовою преси, театру і радіопересилань? — запитують редакції газет їх читачі. Нехіть акторів і режисерів, нехіть журналістів столичної преси і газетярів із „райґазет", нехіть працівників радіовисилень писати і говорити поправною українською мовою? Нехіть до „знаряддя виробництва", яке годує всіх цих людей і їхні родини?

Згаданий вище Плачинда знаходить і вказує пальцем на конкретних спричинців упослідження української мови. „Певна частина людей, — пише він, — веде нещадну боротьбу з незрозумілими для них українськими словами. Такі люди сидять, скажімо, по редакціях газет та журналів, нещадно і педантично викреслюють живі, запашні слова, які або не потрапили (чому? — В. С-ко) у підготовлені й видані Інститутом мовознавства словники, або невідомі для цих кабінетних учених . . . У працівників радіо незборима ненависть (!) до всього архаїчного . . . Крий боже сперечатися чи бодай не погоджуватись з такими людьми. Розлютований колеґа хапає зелений словник, робить дивовижні маніпуляції над „злополучним" словом, відтак радісно вигукує: „Немає!" Так, немає, бо для тих людей зелений словник чи не єдине джерело мови . . ."

Плачинда указав пальцем на тих людей, які нищать українське слово, душать і нівечать українську мову. Але ж це — тільки унтер-офіцери русифікації, тільки технічні виконавці наказів, що їх вони дістають згори. Та й тих технічних виконавців назвав він дуже загально: „колеґами" і „людьми, що сидять по редакціях". Плачинда нарікає на Інститут з облудною назвою, функції якого якраз в тому й полягають, щоб „не пущати", щоб „науковими методами" каструвати українську мову, наближати її до „братньої". „Колеґ", яких згадує Плачинда, і ту „високонаукову" установу, хоч би її й очолювали М. Рильський та Л. Булаховський, очевидно, оборонцям української мови до якогось часу дозволяється покритикувати, дозволяється навіть вилаяти. Але справжнього ворога української мови і українського народу Плачинда не називає. Він його, без сумніву, знає, але назвати не сміє, як не сміє його назвати ніхто в „суверенній" Українській ССР.

У тій же „Літературній Газеті" з 16 вересня під виразно провокаційним заголовком „Щоб збагачувалась українська мова" натрапляємо на замішану аж десь в кінці статті, в загальній безбарвній балаканині на освітньо-виховну тему — на страшну своїм змістом коротку, але ж таку пророчисту фразу: „. . .учні шкіл робітничої молоді, яким надано право не вивчати української мови і літератури..." Ще раз повторимо цю цинічну, коротку фразу: право не вивчати рідної мови і рідної літератури! Про це право не вивчати рідної і рівночасно державної (за совєтською конституцією!) мови в „суверенній" державі ніде, ні в якій газеті, ні в якій для широкого відома опублікованій постанові громадяни УССР не читали. Цю постанову тихцем, обіжниками „спустили" з центру до відома директорів і учнів шкіл робітничої молоді. Чи можлива була б така річ десь у Судані, В'єтнамі чи Індонезії, не кажучи вже про демократичні країни Заходу?

А проте, щоб повніше уявити собі тонкі й підступні методи, якими веде Москва русифікаційні процеси на Україні, треба сказати, що окремим письменникам дозволяється нехтувати зобов'язуючий усіх „зелений словник" і писати непокаліченою українською мовою. (Отакою, наприклад, чистою, на експорт, мовою написав для еміґрації свою брошуру Юрій Смолич). Це, очевидно, данина внутрішньополітичній ситуації, яка постала в Совєтському Союзі після смерти Сталіна. Однак, тиражі книжок цих письменників не перевищують звичайно 20-30 тисяч примірників (на 40 мільйонів населення УССР), і до того ж значна частина їх висилається для продажу закордон, щоб переконувати легковірних, що українська мова і література під сонцем усміхненого Хрущова таки справді розвиваються.

В. С-ко

ПОЛІТИЧНІ ПАРТІЇ ТА ГРОМАДСЬКА ОПІНІЯ

В Конституції З'єдинених Держав нема згадки про політичні партії, проте вони завжди відігравали важливу ролю в нашому демократичному розвитку. Треба було зорганізувати громадську опінію і таким способом впливати на формування урядової політики, і це стало функцією політичних партій.

Демократична партія, найстаріша з партій, що існують досі, базується на рухові, започаткованому наприкінці 1790-х рр. віце-президентом Томасом Джефферсоном, який вважав, що принципи федералістів — партії, яка тоді була при владі, не погоджувались із Конституцією. Під час виборів 1800 р. Джефферсон та його послідовники довели свої ідеї до виборців, і Джефферсона обрано на президента.

Те, що Джефферсон і його партія зробили в 1800 р., становить найголовнішу функцію політичної партії при кожному демократичному устрої — зорганізувати громадську думку і підготувати всенародне голосування.

Американські виборці, із своїми двома найголовнішими політичними партіями, складаються з багатьох груп. Завдання політичної партії — об'єднати ці різнородні расові та соціяльні групи і погодити економічні, льокальні та професійні інтереси, щоб створити репрезентативний уряд.

Щочотири роки, починаючи з літа перед днем виборів у листопаді, кожна політична партія влаштовує збори для вироблення плятформи — деклярації партійної політики у найважливіших питаннях і програми, яку партія обіцяє виконати і яка може задовольнити різні елементи, що з них складається партія.

Після остаточного вироблення плятформи, партія доводить її до відома виборців під час інтенсивної передвиборчої кампанії, очолюваної кандидатами від кожної партії і базованої на принципах партійної програми. Виборцям вияснюються принципи програми і дається змогу створити власну думку та зробити відповідний вибір. Оскільки виборці часто не розбираються добре в усіх складних питаннях політики і партійних плятформ, політичні партії в своїх кампаніях допомагають формувати громадську опінію.

Голосуючи за республіканців або демократів, виборці обирають партійну лінію, яка найбільше відповідає їхнім інтересам, і таким способом оголошують свою волю. Партія, яка перемогла при виборах, через президента і членів Конґресу бере на себе відповідальність за переведення в життя бажання громадської думки, висловленої під час виборів.

Таким способом політичні партії мають три основних функції: 1. керувати громадською думкою; 2. змагатися за перемогу при виборах і 3. переводити в життя побажання виборців.

Траплялося, що більшість громадськости не була задоволена плятформами двох найголовніших партій. В таких випадках утворювалась третя партія. Ці менші партії звичайно утворюються з метою довести свою думку до громадськости в надії, що ця громадська думка примусить провідні партії прийняти їх точку погляду. В таких випадках звичайно ця третя партія перестає існувати після досягнення своєї мети.

Теперішня Республіканська партія була колись третьою партією. Вона була створена в 1850 р. для розв'язання найголовнішої тоді проблеми — рабства. Але тоді обидві партії розкололись, не погодивши цього питання, жадна з них не могла зайняти твердих позицій. Республіканці дістали підтримку від прихильників ліквідації рабства в обох партіях і замість того, щоб впливати на обидві партії, сами набули такої популярности, що стали постійною політичною партією. В 1860 р. Абрагам Линколн був обраний на Президента, і Республіканська партія стала однією з провідних партій. При традиційній „двопартійній" системі в ЗДА найпопулярнішою є та партія, яка стоїть найближче до громадської опінії.

Заг. Рада

В. Барагура

ЯК КОРИСТУВАТИСЯ „ВЕСЕЛКОЮ"

(2)

Коли даємо дитині в руки журнал чи приступаємо з нею до читання, мусимо зробити відповідний вибір матеріялу, залежно від віку і зацікавлень дитини. У випадку „Веселки" це необхідне, бо журнал обслуговує дітей кожного віку. Зокрема, треба це робити з дітьми молодшого віку, з якими не слід читати всі матеріяли за порядком. Матеріял, призначений для старших дітей, треба пропустити, бо труднощі в його сприйнятті малою дитиною можуть відстрашити малят від лектури. І власне тут знову оправдує себе засада зберігати окремі числа журналу — за рік-два дитина підросте, і тоді можна дати їй прочитати трудніші, складніші речі. Тієї небезпеки немає з дітьми старшими; вони можуть читати з приємністю і пожитком і матеріял для малят, бо й дорослі люди радо читають дитячу лектуру.

Матеріяли з продовженням у кількох числах краще читати аж тоді, коли появиться цілість. Коли ж читати від числа до числа, тоді вказане при кінці ще раз прочитати цілість.

Лектура одних матеріялів може бути спонтанна, — діти читають їх самостійно, інші, трудніші, скомпліковані чи то тематично, чи ідейно діти повинні читати під проводом. Дитина, зокрема в початках, не завжди вміє поза змістом, словом побачити ідею твору. Пояснюючи невідомі слова, вислови, образи, обговорюючи матеріял при помочі питань, аналізуючи матеріял, можна думку дитини спрямувати на істотні речі, наштовхнути читача на ідею, основну проблему твору, очевидно в межах, доступних даному вікові. Якщо дитина раз дістане ключ до розуміння душі твору, вона згодом сама вмітиме критично поставитися до прочитаного й дійти до відповідних висновків.

Для прикладу згадаю про три казки Лесі Українки, які хоч вміщені в трьох різних річниках „Веселки", проте творять одну ідейну цілість, а саме єднає їх одна спільна проблема, яку хоче розв'язати Леся — проблема щастя. Шукання спільно з дітьми проблеми цих казок може послужити вчителеві темою для зразкової лекційної одиниці: навести дітей на відповідь — щастя в щоденній праці на прожиток і вирощення родини (казка „Біда навчить"), щастя у змаганні до вищих ідеалів („Метелик") і повного щастя, яке приносить внутрішній спокій, рівновага духа, почуття сповненого обов'язку, взаємна родинна любов, праця, що дає вдовілля. Очевидно, розв'язки цих проблем треба шукати на рівні доступному дітям старшого віку.

Треба змагати до того, щоб постава дитини до прочитаного була наскрізь активна. Заставляти дитину переказувати прочитане, писати зміст, на прочитану тему давати власну композицію казки чи оповідання, заохочувати її робити свої ілюстрації до матеріялів, укладати історійки до готових ілюстрацій, укладати загадки, пробувати писати до журналу власні праці для кутка юних авторів, ділитися з редакцією своїми спостереженнями.

Хоч „Веселка" не є шкільним журналом, тобто періодиком, у якому матеріял був би синхронізований (узгіднений) з програмою навчання предметів, зокрема українознавчих у школі, матеріяли можна використати для гутірок, розповідей і писемних завдань, для словникових вправ, передусім збагачення словництва, для кореляції (пов'язання) різних предметів, наприклад, природознавства, географії, історії з українознавством у вужчому значенні (література, фолкльор). Очевидно, матеріял у „Веселці" не подає вичерпних даних з жадної ділянки, одначе може бути вихідним, зачіпним пунктом до ширшого й основнішого опрацювання теми. Часто він доповнює матеріял навчання. Коли темою лекції географії є ріки й моря України, можемо прочитати одночасно з „Веселки" такі матеріяли, як „Що бачила ріка Дністер" Л. Полтави, „Над Чорним морем" Н. Бурик, оповідання „Чорне море" Л. Полтави, „Дніпро-Славута" Січеславця, „Як Дніпро йшов до моря" Софії Тобілевич. Коли діти вчаться про Карпати, відомості з підручника можна доповнити розповіддю В. Барагури „Карпати" та оповіданням Д. Свіченка „Серед зелених ялин", що дає живу картину з життя верховинських чабанів. Лекцію про Полісся оживить розповідь Р. Завадовича „Полісся". Відомості про пожиточні копалини та природні багатства України діти сприймуть краще, коли прочитають з „Веселки" „Історію одного каменя" Ніни Наркевич, „Чорне золото" й „Шахтарчука" Г. Стеценка.

При навчанні історії велику послугу віддадуть учителеві й дітям такі розповіді й оповідання, як М. Грушевського „Про великого гетьмана Б. Хмельницького", „Дмитро Байда Вишневецький", про Золоті Ворота, Почаївську Лавру, Печерську Лавру, „Козацька дитина" В. Бандурака і ін.

Матеріяли з життя Т. Шевченка, І. Франка, Л. Українки, М. Шашкевича, М. Вовчка, О. Олеся, В. Стефаника, М. Лисенка, М. Гайворонського дадуть допоміжний матеріял при навчанні української літератури, мистецтва, культури.

Український фолкльор і побут можна пізнати з таких матеріялів, як „Бай-казка" О. Лятуринської, „Галя вчиться гаївок" Р. Завадовича, його ж „Коли блисне перша зірка", „Новорічні посівальники" М. Маморського і т. п.

Для навчання природознавства можна покористуватися такими матеріялами з „Веселки": „Надобраніч, жучки" і „Осіннє листячко" О. Іваненко, „Павучки мандрівники" Л. Перендської, „Про бурого ведмедя, що його сон не брався" І. Шугай, „Улюблений птах українського села" Л. Бачинського, „Завзята мушка" К. Перелісної.

Тут згадані тільки найважливіші матеріяли для орієнтації, в річниках „Веселки" можна знайти їх куди більше.

„Веселка" може служити не лише як лектура для спонтанного читання дитиною, не лише як доповнення шкільного навчання, але вона віддасть неоцінену послугу кожному виховникові в організаціях молоді, вона — невичерпне джерело матеріялів на дитячі імпрези (деклямації, співи, інсценізації, мистецьке читання), радіомовлення для дітей, одне слово „Веселка" може бути корисною й помічною всюди там, де проводиться яканебудь виховна робота з дітьми.

Коли взяти до уваги всі ці багатогранні можливості, які дає „Веселка" при вмілому користуванні її матеріялом, тоді вона повністю заслуговує на те, щоб бути в руках кожної української дитини, кожного дбайливого батька й матері, кожного вчителя й кожного виховника. Разом з тим вона заслуговує на повну підтримку всього нашого громадянства, яке в ювілейному році видавця „Веселки" — „Свободи" повинно допомогти цьому дитячому журналові ще краще виконувати його літературно-мистецьку, виховно-навчальну й розвагову ролю. А статися це може передусім шляхом запевнення матеріяльної бази видання, що дасть йому змогу розбудуватися в ширину й глибину. Цього вимагає не лише добро української дитини, але в цьому заключається й майбутнє всієї нашої національної спільноти у вільному світі.



ТРИБУНА У.Н.СОЮЗУ

Рік IV | Жовтень 1958 | Ч. 10 (53)

Д. Галичин

НЕЗВИЧАЙНИЙ МІСЯЦЬ

Воно було б приємно писати про вересень, як надзвичайний місяць в розумінні доброму, в значенні додатньому. Та, на жаль, так воно не є. Бо місяць вересень 1958 року, є незвичайним під таким оглядом, що на протязі останнього чвертьсторіччя це одинокий місяць, в якому наша організація виказує зменшення в членстві.

Починаючи від січня 1935 року, наша організація зростає постійно в членстві. Це значить, що впродовж 24 років не було ані одного такого року, в якому УНСоюз не виказував би збільшення в членах. Це збільшення, в деяких роках, було значне, а в інших роках дуже мале, одначе воно було постійне і безперервне. Це збільшення становило в деяких роках тисячі членів, а в деяких — тільки сотки, але воно завжди було. Коли навіть в якомусь році були такі місяці, в яких наша організація виказувала втрату в членах, то, проте, ми потрапили виказати в тому самому році, в інших місяцях, таку надвишку в загальному числі членів, що закінчували рік завжди з відповідним прибутком у членстві. Звичайно так бувало, що літні місяці, такі як липень і серпень, а деколи до них долучувався і січень, були такі, в яких ми виказували деяку втрату в членах, одначе, ще досі не було такого випадку, щоб ми виказували будь-коли втрату в місяці вересні, як це сталось цього року. Тому ми назвали цей місяць вересень незвичайним.

Воно не було б так прикро згадувати та писати про цей незвичайний місяць, якби не факт, що саме цього року наша організація веде окрему ювілейну кампанію за здобуття якнайбільшої кількости нових членів, з приводу 65-ліття існування свого офіційного органу „Свободи". Воно не було б так болюче, якби не факт, що саме „Свобода" була першим організатором УНСоюзу, бо вже в своєму четвертому числі, ще в 1893 році, писала, що нам потрібно народної організації, саме такої, якою є наш УНСоюз. Отже, УНСоюз був і є народною установою, тому, дбаючи про нього та працюючи для нього, ми тим самим працюємо для загальної, народної справи.

При тій нагоді треба звернути увагу ще на одну важливу обставину, яка причинилась до того, що місяць вересень записався цього року в Союзовій історії як незвичайний місяць. Ми подавали вище одну причину, яка заважила на тому, чому ми назвали вересень незвичайним місяцем. Тепер згадаємо ще про зовсім іншу причину. Звичайно так буває, що коли ми зорганізуємо в якомусь місяці приблизно 250 нових членів, то дана кількість членів є вистачальна на те, щоб покрити ту прогалину, яка витворюється кожного місяця, що певна кількість членів вмирає, чи є суспендована або переходить на виплачене забезпечення чи відходить із організації з готівкою. Кількість таких членів, що відійшли з організації у вересні зі згаданих тут причин, була така велика, що, хоча в тому самому місяці приєднано 307 нових членів, це число не було вистачальне не тільки для покриття згаданого тут убутку, але й в додатку залишило ще втрату в загальному числі членства на 45.

Отже, загальний стан членства з кінцем вересня представлявся так, що цього року ми маємо втрату в членах, яка становить 143 члени. Цей лихий членський стан мусимо направити в найближчих двох місяцях.

НАШ ВЕРЕСНЕВИЙ ПЕРЕМОЖЕЦЬ

Веренева організаційна кампанія УНСоюзу принесла велику несподіванку. Переможцем вийшов секретар 191 Відділу в Трой, Н. Й., Василь Колодій. Він здобув 26 нових членів, тобто на одного члена більше від минулорічного американського чемпіона передконвенційної кампанії, головного радного, Івана Одежинського, який прислав у вересні 25 членських аплікацій.

Перемога Василя Колодія замітна не тільки тим, що він здобув більше членів, як інший організатор чи який інший Відділ УНСоюзу, але що той великий здобуток припав на долю невеликого Відділу й невеликої української громади. Коли рівняти Трой з великими центрами українського життя, як Ню Йорк, Филаделфія, Шикаґо, тоді й не можна ставити нарівні можливостей організування нових членів тут і там. Не можна також ставити до організаторів членів у таких невеликих місцевостях рівних вимог, як до організаторів у великих скупченнях українців. А все ж таки секретар Колодій здобув перемогу й вона тим більше заслуговує на відмічення, що в його місті згідно з запевненнями п. Колодія, 75 відсотків українців уже забезпечених в УНСоюзі.

Слід додати, що Відділ п. Колодія недавно відсвяткував своє 50-ліття. В цій новій кампанії цей Відділ здобув вже 45 нових членів й так висунувся на чоло кампанії серед усіх 500 Відділів УНСоюзу.

Василь Колодій є уродженцем цього краю. В часі другої світової війни він брав участь, як моряк, у битвах на Пацифіку. Тепер він є активним членом й до недавна був стейтовим командантом організації Американських Українських Ветеранів. Колодій є також активним членом Ліги Української Молоді та прикладним членом УККА. Він одружений з панею Любою й має 8-річну доню Христину. Його батько походив з Лемківщини, а мати з Тернопільщини, з родинного села головного касира Р. Слободяна, Настасова. Недавно В. Колодій відкрив своє брокерське бюро для продажу реальностей й як він, так його підприємство, втішаються загальною підтримкою місцевої української громади.

На самі п'яти Василеві Колодієві наступав у вересні вже згаданий головний радний Іван Одежинський з Филаделфії зі своїми 25 новими членами. Він і надальше залишився першуном всієї кампанії, бо в цілій кампанії присвяченій 65-літтю „Свободи" В. Колодій здобув 34 члени, а І. Одежинський аж 51 членів!

Третє місце здобув головний контролер інж. Степан Куропась, приславши у вересні показне число 14 нових аплікацій. Це тільки перший крок головного контролера й до кінця кампанії він заповів здобути бодай 50 членів. Тому дальша кампанія заповідається не тільки цікаво, але навіть сензаційно.

Четверте й п'яте місце заняли також відомі переможці в попередніх кампаніях, які ще далеко не сказали свого останнього слова в цій кампанії й які ще не раз дадуть про себе почути, а саме головний радний з Торонта Богдан Зорич та успішний організатор з Віндзору Олекса Косіковський.

Я. П.

Ярослав Падох

СУСПЕНДУЙМО СУСПЕНЗИ!

Приятелі Українського Народного Союзу, а зокреба всі ті, що беруть участь в членських кампаніях бо ними живо інтересуються, найбільше звертають увагу на кількість ново-приєднаних членів. Знайшовши у наших місячних виказах більше число нових членів, вони вдоволено дожидають, що вже вкоротці появиться грубими буквами новий комунікат головної канцелярії УНСоюзу про те, що осягнено нове заокруглене число членства нашої установи. І як же часто приходиться відповідати на питання, чому так повільно зростає членство УНСоюзу, хоч порівнюючи стільки нових членів прибуває до нього кожного місяця.

Таємницю цього не трудно розкрити. Найбільшою проблемою УНСоюзу є не тільки придбати якнайбільше число нових членів, але зберегти приєднаних! Великі тисячі членів річно здобуває наша організація, але й великі тисячі їх вона тратить. Очевидно, великі числа є притаманні великим організаціям. Великі установи мусять мати помітні втрати, адже ж люди вмирають, закінчують свій період забезпечення й відходять, одержавши свою забезпечену суму. Немало є таких, які переходять на пасивне членство. Їх грамота заплачена й вони вже більше не платять вкладок, а в слід за тим У. Н. Союз, у відміну до поодиноких інших забезпеченевих установ, не враховує їх в загальне число своїх активних членів.

Але не про цей убуток мова в цій статті. Він бо є природний і наперед передбачений, конечний і неминучий. Але є інше джерело втрати членів, джерело непередбачене, неоправдане і дуже шкідливе, як для УНСоюзу, так і для самих членів, які від нього відходять. Є це так звані суспензи.

Що-місяця і що-року тратимо сотні і тисячі членів в наслідок суспенз. Багато з них повертаються до числа активних членів нашої установи, а багато відходять від неї безповоротно й назавжди. Яку велику шкоду для УНСоюзу роблять ці зловісні суспензи, нехай посвідчать числа за третій квартал 1958 року.

В місяці липні 1958 року УНСоюз здобув 251 нових членів. Хто хотів би радуватися тим числом, здобутим серед часто тропікальної гарячі американського липня, в часі, коли більшість людей виїздить на вакації, той дуже помилився би. Це правда, що наші секретарі і організатори заслужили собі на велику похвалу за свою працю в самій середині літа. Але їх працю цілком з'їла найнебезпечніша потвора УНСоюзу і його членства, якою є: суспенза. 254 членів відійшло зі списків активних членів УНСоюзу внаслідок суспензи в місяці липні 1958 року! Тільки порівняти число здобутих нових членів 251 до числа суспендованих в тому самому місяці 254 й видно, як то суспенза звела на нівець важку цілomісячну працю працьовитих союзових організаторів. Суспенза не тільки з'їла цілий організаційний набуток липня, але ще й забрала трьох членів, придбаних раніше. Коли ж додати до жнива, яке привела суспенза, ще смертність, передчасне згрошевлення грамот й інше, тоді не будемо дивуватися, що мимо придбання сотень нових членів, ми закінчили липень дефіцитом рівно 80 членів.

Подібне спустошення в членськім стані УНСоюзу зробила зловісна суспенза в місяцях серпні і вересні цього року. В семрпні здобули ми 263 нових членів, але водночас втратили в наслідок суспензи 182 членів. Тому, що суспенза була дещо лагідніша, того місяця ми здобули чистий приріст членства на 49 членів.

Але вже наступного місяця, у вересні, знову незмірно зросла жертва трагічної суспензи. В тому місяці ми здобули гарне число 307 нових членів. Але на жертву суспензи віддали аж 207 членів. І так, замість внести до УНСоюзу три нові сотні членів, ми внесли тільки сто й то не „на чисто", бо в вересні померло 52 члени, передчасно згрошевили грамоти 57 членів, виплатили свої поліси й перейшли до групи неактивних членів (який У. Н. Союз не враховує в свій активний членський стан) 85 членів й так мимо великого числа новопридбаних членів, в вересні УНСоюз не тільки не придбав „чистого зиску", в своїм членськім стані, але що більше, втратив 45 членів!

Трудно повірити, щоб установа, яка зуміла придбати впродовж вакаційного кварталу 821 нових членів, на саму суспензу безжалісно віддала 643 члени, отже майже повних 80 відсотків того нового прибутку. І аж жаль подумати, як чудово розвивалася б наша установа, як швидко ми йшли б від одної заокругленої тисячки до другої, якщо б не та зловісна суспенза!

Що це за потвора та суспенза і хто несе вину за неї? Як знищити її й усунути з нашого союзового подвір'я?

Суспенза, це часове припинення в членських правах тих членів, які не виконали впродовж довшого часу своїх основних обов'язків у відношенні до своєї організації, не заплатили своїх членських вкладок. Тих членів УНСоюз мусить викреслити з-поміж активних, повноправних членів, бо так каже закон й так наказує інтерес всіх тих, які совісно виконують свої зобов'язання, перебрані із забезпеченням в УНСоюзі. Внаслідок суспензи, члени не тільки приносять шкоду своїй установі, але в першу чергу дуже загрожують своїм власним інтересам та наражають на небезпеку свої родини. Тільки після реактивування члена, він здобуває назад всі свої членські права і привілеї й загроза втрати, не рідко довгими роками оплачуваного забезпечення, відпадає. Тому в першу чергу повинні дбати про те, щоб не допускати до суспензи своєї чи своїх близьких, бо суспенза поменшує або й зовсім касує цілий сенс забезпечення.

Не меншу вину, за більшість суспенз несуть Відділові урядовці, які не допильновують своїх членів й не пригадують їм їхніх обов'язків та не попереджують їх про шкоду, яку вони самі собі наносять, допускаючи до суспензи. УНСоюз побудований на братських самодопомогових основах. Тому він не має й, згідно із законною забороною не може мати платних аґентів, які збирали б вкладки та виконували б інші аґентурні функції. Ці функції виконують в нас виборні Відділові урядовці, які й за прийняті функції відповідають перед членами своїх Відділів та перед самим УНСоюзом. Коли вони занедбують свої обов'язки, тоді вони наносять шкоду і своїм Відділам і своїй рідній інституції, У. Н. Союзові.

Тільки спільними силами союзового членства та Відділових урядовців знищимо найгрізнішу потвору, яка підважує основи нашої установи — злобну суспензу, яка вже надобре розпаношилася та задомовилася серед нашого членства. Тільки спільним зрозумінням великої небезпеки, яку несе за собою суспенза для членів, усунемо суспензу зі щоденного життя нашої усвнанови, й, усунувши її, заложимо тверді й певні підвалини під дальший, вже, можна сказати, віковий розвиток У. Н. Союзу, метою якого є сто тисяч членів, сто тисяч свідомих громадян та сто тисяч будівничих нової Американської України.

У 50-РІЧЧЯ „ЗАПОРІЗЬКОЇ СІЧІ" В БРУКЛИНІ

В наступному, 1959-му році, Український Народний Союз відзначатиме 65-річчя свого існування і своєї діяльности. У цьому році цей ювілей попереджують відзначування переважно 50-літніх ювілеїв цілого ряду Відділів УНСоюзу, в цьому і „Запорізької Січі", 325-го Відділу УНС в Бруклині, яке відбулося в неділю, 12-го жовтня, та з якого зроблено цю фотознімку. Про саме святкування були інформації в „Свободі" з 14-го жовтня та в "Ukrainian Weekly" з 25 жовтня.

Степан Куропась

ЩЕ ДО УСПІХІВ КАМПАНІЙ

Американський генерал МекАртур, якому не дали виграти корейської війни, є безперечно великим знавцем воєнного діла. Американці мали ще малий шмат землі біля пристані Пусан, як комуно-китайські орди перейшли границю Кореї і поперли напівдень, щоб скинути американців в море. Ті, що все любили ширити в Америці паніку, приготовляли вже новий „Дункірк", приготовляли вже кораблі, щоби забрати залишенців з армії, обози і шпиталі.

А генерал МекАртур думав про що інше. Він не налякався ворожої маси, а приготовив висадку в Інчон, геть в шийці північної Кореї. Червоні припинили похід на південь, бо самі опинились в мішку, зав'язаному в Інчоні. Коли МекАртура питали, чому завдячує він свій успіх і як він міг з трагічної ситуації виперти вчетверо сильнішого ворога поза границі Кореї, та ще й грозити їм за рікою — Янтсе, він відповів, що свій успіх завдячує ініціятиві і тайні несподіванки. Він зовсім не вдавався в довгі розмови про геніяльність свою чи свого штабу, а збув кореспондентів кількома словами.

І так в кожній кампанії, воєнній чи цивільній, а в нашому випадку організаційно-союзовій, успіх залежить теж від ініціятиви і несподіванок. Віндсор, Ютика, Трой і інші малі міста, що вибилися тепер в кампанії в честь „Свободи" на перші місця, є власне, завдяки ініціятиві людей, секретарів Косіковського, Гавриляка чи Колодія. В малих громадах українського скупчення наші першуни виказали ініціятиву. Не затемнить їх Филаделфія, Ню Йорк, Торонто чи навіть Шикаґо, бо не може тут бути ніякого порівнання. Як в Ютиці вже 75% українців належать до УНСоюзу, то мірити цією самою міркою Шикаґо, повинно там бути 30 тисяч союзовців, а є всього сім. На виправдання великих міст можна хіба сказати, що багато людей ніде не показується, ніхто про них не знає, завеликий терен і т. п. В малих громадах люди більше держаться разом, до одної чи двох церков і на одні і ті самі імпрези ходять. Отже, легше їх контролювати і „зловити", легше чим членів великої громади, розсіяних на великому просторі американських метрополій. Історія малих громад, де були люди ініціятивні, ще така, що там не було сталих організаторів і їхні успіхи треба зарахувати на їх конто.

У великих громадах роками сиділи й сидять сталі організатори УНСоюзу і хоч секретарі чи інші урядовці Відділів здобувають членів, то не можуть собі і приписувати заслуг, бо тоді вони „пишалися б красою чужого пір'я".

В чому ж лежить ініціятива? Чи лише в тому, щоби стукати в двері чи дзвонити дзвінки? Чи в тому, щоби автом чи пішки вганяти по великому терені без успіху? Ні! Успіх кампаній лежить в концентрації сил на малому відинку на те, щоби не тратити сил, не розпорошувати їх. Такою концентрацією у великих громадах, де люди ходять до кількох церков, йдуть на десятки імпрез, є саме Окружні Комітети Відділів. В них збігаються всі нитки успіху, плянувань, ініціятиви і несподіваних „ударів" і дій, які мобілізують людей і концентрують до праці. Окружні Комітети мають свої правильники, які кажуть, що вони мають робити, але без ініціятиви букви правильників є мертві і апарат безбройний.

Окружні Комітети по всій Америці крім Річних Зборів, й організування прогульок на Союзівку. (на сході), мусять мати „амуніцію". Вони мусять давати щось членам за життя, бо по смерті платить УНСоюз, а мала обслуга братств при похоронах є річ добра й благородна і навіть дуже потрібна, але вона нічого в члени УНСоюзу не запише. Конкретно, яку амуніцію? Отже, Окружні Комітети мають подбати, де цього ще нема, про великі Народні Доми, де така концентрація союзових сил відбувалася б. Де таких домів нема, я бачив велику концентрацію людей на хідниках перед малими льокалями, негідними великої громади і великого УНСоюзу та їх Відділів. Чи є гроші на те? Громада в Джерзі Ситі показала, що є. Є гроші і на „малі" Союзівки" на Заході. Як є гроші з Пластових Станицях, СУМ-і, ОДВУ і інших організаціях новоприбулих на купно власних осель і домів, то є напевно і у союзових громадах, що ті організації мають ініціятиву, отже мають й успіхи.

До „амуніції" належать теж такі справи як Ялинка для Союзових Дітей, Спортова Ліга Молоді, можна видумати ще інші справи. Різдво недалеко, а котрі Окружні Комітети подумали вже про Ялинку, про св. о. Миколая? Або про відбиванку, про круглі? Це притягає молодь. Це тільки малі приклади з великого арсеналу можливостей у союзовій організаційній кампанії. Використовуймо їх а успіх буде запевнений.

Коли Ви вважаєте себе політичним еміґрантом — амбасадором України, то знаєте про великий вклад Українського Народного Союзу в змаганнях за права України та українців. Ви напевно свідомі обов'язку бути членом цієї організації.

НАША ПОВИННІСТЬ

Точне і совісне виконування своїх повинностей належить до найбільших чеснот людей і їхніх організацій. Людина, що солідно виконує свої повинності у відношенні до своєї родини, своєї громади і свого народу, як і у відношенні до себе самої, втішається, загально, не тільки великою увагою і пошаною серед свойого осточення, але і своїм власним щастям та добробутом. Те саме і з громадськими організаціями. Вони бо творяться для певних конкретних цілей, отже перебирають на себе певні повинності і їх завданням та обов'язком є ці повинності виконувати. Організація, що виконує свої повинності, має довір'я серед загалу, а слід за тим вона росте і розвивається.

При цьому завжди треба пам'ятати, що коли ми особисто, чи коли наша організація, не виконуємо своїх повинностей, то ми рівночасно утруднюємо виконання таких своїх повинностей іншим і через нас терпить і наша родина, і наша організація.

Очевидно, що коли мова про членів Українського Народного Союзу та їх Відділи, то їхньою першою повинністю є дбати про добро і розвиток своєї організації, яка зі свого боку і в їх імені виконує свої повинності з прикладною точністю і солідністю, як у відношенні до своїх членів, так і у відношенні до всієї спільноти. Проте, для поліпшень немає жадних меж. Отже всі ми і в кожній галузі можемо добитись більших і кращих успіхів, як виконуватимемо точно і солідно свої повинності.

Які ж ці наші найактуальніші повинності сьогодні? Очевидно, що тут у першу чергу ми повинні мати на увазі нашу організаційну кампанію, бо приєднанням кожного нового члена до УНСоюзу, ми виконуємо рівночасно кілька таких *дуже важливих повинностей. По-перше, ми цим причиняємось до росту і розвитку нашої організації. По-друге,* ми робимо велику прислугу здобутому членові та його родині, отже сповнили свій обов'язок у відношенні до свого ближнього. По-третє — ми включили ще одну людину в наше громадське життя та збільшили нею наш громадський потенціял і тим самим збільшили можливості нашого вкладу в змагання нашого народу. Такий реєстр добре виконаних повинностей приєднуванням нових членів до УНСоюзу можна б продовжувати.

Проте, пригадавши тільки загально ці наші повинності, що випливають з нашого членства в УНСоюзі, ми бажали б цим разом звернути окрему увагу на одну дуже актуальну, дуже велику і потрібну, а при цьому і дуже занедбану нашу національну повинність. Мова про постійно збільшувану байдужість нашого загалу до справи Українського Народного Фонду, єдиної бази праці нашої політичної репрезентації в цій країні, Українського Конґресового Комітету.

Тут не місце на основну аналізу і розгляд цієї проблеми. Стреджуємо тільки, що Український Конґресовий Комітет є нашою політичною репрезентацією, репрезентацією всієї американсько - української спільноти, в якій представники У. Н. Союзу мають співвирішний голос в усіх справах. Коли ж мова про Народний Фонд УКК, Український Народний Союз виявляє своє відношення до нього тим, що на своїх конвенціях та на річних нарадах Головного Уряду кожного року призначає найбільшу дотацію — від кількох років після дотації на анґломовну Енциклопедію Українознавства — саме на Народний Фонд. Так само відомо, що з початком кожного року всі члени Головного Екзекутивного Комітету, як і працівники „Свободи" та Головної Канцелярії УНСоюзу складають самі понад 500 долярів на цілі Народного Фонду. Ми, члени Українського Народного Союзу, оправдано пишаємсь тим, що наша організація складає на УНФонд майже втроє більше, ніж усі інші організації разом взяті.

Цей наш справжній рекорд ми повинні не тільки вдержати, але ще й поліпшити тепер і в майбутньому. Тим часом, з канцелярії УККомітету інформують, що каса Народного Фонду, не зважаючи на факт, що вже за кілька місяців, бо в лютому 1959 р. має відбутися черговий Конґрес, майже порожня. Саме тепер, як УККомітет розвинув та вдосконалив свій апарат для виконання своїх важливих завдань, як він має всі об'єктивні дані на те, щоб виконати свої повинності у відношенні до Америки і України, занедбання таких повинностей з боку нашого громадянства йому це унеможливлює.

Маючи це все на увазі, звертаємось з гарячим закликом до всіх наших членів та всіх Відділів УНСоюзу, щоб вони вплатили свою членську вкладку до УКК та свій національний даток до УНФонду та ще й склали на його шляхетні цілі свою щедру пожертву. Члени і Відділи Українського Народного Союзу завжди були в аванґарді сповнювання своїх національних повинностей, здобуваючи для себе та своєї організації заслужену славу найсвідоміших громадян і найбільших патріотів. Докладімо всіх зусиль, щоб цю славу не тільки зберегти, але ще й збільшити!!

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ ВІДЗНАЧАЄ 65-ЛІТТЯ „СВОБОДИ" СПЕЦІЯЛЬНОЮ ПІВРІЧНОЮ КАМПАНІЄЮ ЗА ЗБІЛЬШЕННЯ СВОЇХ РЯДІВ БОДАЙ ДВОМА ТИСЯЧАМИ НОВИХ ЧЛЕНІВ. ВКЛЮЧАЙТЕСЬ В ЦЮ КАМПАНІЮ! ВШАНУЙТЕ 65-ЛІТНЮ СЛУЖБУ „СВОБОДИ" СВОЄМУ НАРОДОВІ ПОСИЛЕНОЮ ПІВРІЧНОЮ ПРАЦЕЮ ДЛЯ СКРІПЛЕННЯ УКРАЇНСЬКОЇ ЗАМОРСЬКОЇ ТВЕРДИНІ — УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ!

КОЖНИЙ НОВИЙ ЧЛЕН УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ — ЦЕ НОВА ЦЕГОЛКА В РОЗБУДОВУ АМЕРИКАНСЬКОЇ УКРАЇНИ. ВШАНУЙТЕ 65-ЛІТТЯ „СВОБОДИ" ЦІЄЮ РОЗБУДОВОЮ!

ТРИБУНА СЕКРЕТАРІВ

ЧИТАЙТЕ ЦЮ ТРИБУНУ!

З попереднім числом „Трибуни УНСоюзу" ми почали поміщувати окрему шпальту під назвою „Трибуна секретарів", в якій подавані відповіді на різні питання відділових секретарів, які часто повторюються. Прохаємо читати та запам'ятувати ці відповіді, бо вони заощадять секретарям труду писати листи, а Головній Канцелярії відповідати на кожний запит окремо.

КАМПАНІЯ В 65-ЛІТТЯ „СВОБОДИ"

Наша членська кампанія УНСоюзу для відмічення 65-літнього ювілею „Свободи" входить у свою кінцеву стадію. Залишилося ще тільки два місяці до її закінчення. Тому прохаємо всіх відділових секретарів, організаторів та всіх союзових діячів подвоїти свої намагання, щоб придбати якнайбільше членів до кінця кампанії.

БОРОТЬБА ЗІ СУСПЕНЗАМИ

Хоч членська кампанія розгортається непогано, хоч чимало союзових діячів вкладає в неї свій час, свої труди і свій запал, то їхні здобутки нищить суспенза давніх членів та передчасне вибирання готівки. Прохаємо Секретарів Відділів активно боротися з тими явищами та докладати всіх своїх старань до того, щоб зменшити до крайного число суспенз і згрошевлювання грамот. Якщо якийсь член знайдеться в потребі грошей, тоді слід йому порадити внести подання про позичку, або в крайнім випадку перейти на безплатне продовження або виплачене забезпечення, заміст згрошевлення грамоти. Згрошевлення грамоти на все касує забезпечення й УНСоюз таких членів вже ледви чи коли відзискає.

ПЕРЕХІД З МОЛОДЧЕГО ВІДДІЛУ ДО ДОРОСЛИХ

Відділові секретарі часто мішають два окремі випадки переходу членів з молодечого департаменту до департаменту дорослих. Якщо йде про перехід з усіх кляс крім кляси І, тоді не треба виповняти ніяких аплікацій, але слід виповнити й дати членові підписати договір про згоду члена платити 15 центів на різні союзові фонди, за що член здобуде привілеї дорослого члена. Але якщо йде про „перехід" члена І кляси до відділу дорослих, тоді треба виповнити нову аплікацію про прийняття в члени УНСоюзу й то не тільки дві перші сторінки, але всі три. Бо на ділі тут йде не про перехід з одного департаменту до другого, але про зовсім нову грамоту на місце давньої, яка перестає існувати. При цьому УНСоюз признає кредит для власника грамоти І кляси по одному долярові за кожний рік забезпечення, який то кредит зараховується йому на вкладки за нову грамоту в відділі дорослих. Цей кредит признає УНСоюз автоматично без окремих аплікацій.

ВИПОВНЕННЯ АПЛІКАЦІЇ ПРО ПРИЙНЯТТЯ НА ЧЛЕНА

Багато секретарів присилає аплікації на прийняття нових членів, не виповняючи всіх рубрик аплікацій, або без підписів предсідника та секретаря. Звертаємо увагу, що такі аплікації не можуть бути прийняті. Тому треба дати на всі питання точну відповідь. Також слід пам'ятати, що у діточих аплікаціях питання на першій сторінці відноситься до дитини, а не до її батька, чи того хто її забезпечує. Також на другій сторінці тієї діточої аплікації питання вгорі відносяться до дитини. Є то питання про здоровний стан дитини. Тільки питання внизу другої сторінки відносяться до батька дитини, чи того, хто її забезпечує. Ці питання слід виповнити тільки тоді, якщо дитина має бути звільнена від вкладок на час до свого повноліття, на випадок смерти батька, чи того, хто її забезпечує. Коли батько не бажає собі того привілею для дитини (т. зв. пейор бенефит), тоді на ті питання відносно батька не треба відповідати. При цьому слід пам'ятати, що Головна Канцелярія видрукувала нові друки дитячих аплікацій, в яких є окремий запит чи батько бажає собі той привілей, чи ні. Тому наші секретарі не повинні вже уживати давніх друків, на яких такого запиту немає.

НОВІ ДРУКИ ДЛЯ ЗМІНИ СПАДКОЄМЦЯ НА МОЛОДЕЧИХ ГРАМОТАХ

Незабаром появляться нові друки аплікацій про зміну спадкоємця на молодечих грамотах. На них, поруч місця на підпис того, хто хоче стати спадкоємцем дитини, буде також місце на підпис давного спадкоємця, на доказ того, що він на таку зміну погоджується. До того часу, прохаємо секретарів, щоб давали підписати таку аплікацію давному спадкоємцеві (очевидно, коли він живе) в місці, яке призначене на підпис свідка. Ця зміна є конечна тому, що буває таке, що давний спадкоємець не погоджується на те, щоб хтось інший став спадкоємцем й проти його волі УНСоюз того не може зробити.

ВПИСУВАТИ НА ПЕРЕСТУПНОМУ ЛИСТКУ ЧИСЛО ВІДДІЛУ

На переступних листках в долі є місце, де слід вписати число Відділу, до якого член хоче вступити, виступивши з Відділу, який виставив йому переступний лист. Прохаємо секретарів тих, які присилають переступні листи, самим вписати число їх Відділів в призначеному на те місці. Часто невідомо хто прислав той листок й тоді неможливо скоро вставити того члена на черговім розметі Відділу, до якого він вступив.

ЗАЗНАЧИТИ НА ЛІКАРСЬКИХ ПОСВІДКАХ КОМУ ВИСИЛАТИ ВИНГОРОДУ

Лікарі часом замість виставити посвідку, що вони одержали винагороду за провірку стану здоров'я члена, виставляють рахунок на свою належність й Головна Канцелярія пересилає їм гроші, хоч гроші належаться секретарям або членам. Тому в інтересі самих секретарів є, присилаючи до Головної Канцелярії такі посвідки зазначити на них, кому слід висилати чек на ту належність.

ЯК ЖІНКИ Й ДІТИ — ЧЛЕНИ УНСОЮЗУ ВИПЛАЧУЮТЬ ПЕРЕДПЛАТУ „СВОБОДИ"

Як відомо жінки й діти не є обов'язані до передплати „Свободи". Тому, коли вони бажають передплачувати газету, повинні переслати гроші за посередництвом своїх відділових секретарів чи прямо до Головної Канцелярії, то не слід цих грошевих посилок мішати з вкладками за забезпечення. Але вони, або секретарі, повинні прислати гроші окремим чеком з поясненням від кого ці гроші та на яку ціль вони призначені.

Ярослав Падох

ПРОТОКОЛ

НАРАД ГОЛОВНОГО ЕКЗЕКУТИВНОГО КОМІТЕТУ УНСОЮЗУ,

які відбулися в дні 3-го жовтня 1958 року, в приміщенні Головної Канцелярії УНСоюзу в Джерзі Ситі, Н. Дж.

В цих третіх нарадах новообраного Екзекутивного Комітету УНСоюзу взяли участь усі члени Екзекутиви, а саме: головний пресідник Д. Галичин, заступник головного предсідника Й. Лисогір, заступниця головного предсідника А. Герман. головний касир Р. Слободян і головний секретар Я. Падох.

Наради відкрив о год. 10,15 головний предсідник Д. Галичин, подавши справи, які прийдеться Екзекутиві вирішити.

Після основного розгляду цих справ винесено наступні ухвали:

1. Інвестиції

а) Морґеджі:

Принято до відома уділення, згідно з попередними ухвалами, морґеджів на наступні реальности:

2536 W. Cortez Street, Chicago, Ill.	$21,000.00
67-49 Juno St., Forest Hills, N. Y.	11,000.00
4077 North Campbell, Detroit, Mich.	4,000.00
2218 West Walton Street, Chicago 22, Ill.	16,500.00
1020 Centre Street, Niagara Falls, Ont., Canada	16,000.00

б) Бонди:

Принято до відома закуплення, згідно з попередною ухвалою, наступних бондів:

25m Consumers Power Company, 1st Mtge Bonds, 4½% Series due 1988; Yield—4.44	$25,247.25

Крім цього переглянено поточну інвестиційну політику та намічено деякі бонди для дальшої льокати фондів УНСоюзу.

Встановлено стандартну процедуру у випадках, коли морґеджові довжники не виконують точно своїх зобов'язань.

2) Перенесення осідку УНСоюзу

Виконуючи доручення 24 Конвенції, розглянено можливості перенесення осідку УНСоюзу й вирішено: а) звернутися до Забезпеченевого Відділу стейтового уряду Ню Джерзі з запитом про можливості та умови перенесення головної канцелярії УНСоюзу поза ню-джерзький стейт, залишаючи правний осідок УНСоюзу в цьому стейті, б) розвідати про кошти евентуального перенесення друкарських машин та в) розглянути можливості підшукання для головної канцелярії УНСоюзу іншого будинку в самому Джерзі Ситі, більш відповідного для її сучасних потреб. Устійнено, що придбання нового будинку повинно мати на увазі не лише приміщення для головної канцелярії. але також повинно бути корисне під інвестиційним оглядом.

3) Відмічення 65-ліття УНСоюзу

З уваги на недалекий 65-літній ювілей існування УНСоюзу ухвалено: а) започаткувати підготову основної історії УНСоюзу, б) видати в ювілейному році короткий нарис історії УНСоюзу п. н. УНСоюз в минулому й сучасному та в) перевірити можливості влаштування в Ню Йорку відповідної культурної імпрези для відмічення ювілею УНСоюзу, по змозі в другій половині травня 1959 року.

4) Організаційні справи

Стверджено успішне розгортання організаційної кампанії за приєднання нових членів, проголошеної з нагоди та для відмічення 65-ліття „Свободи", але водночас стверджено значне число суспенз і згрошевлення забезпеченевих грамот, що зменшує, а то й перекреслює успіхи на організаційному полі. З уваги на це вирішено звернутися до урядовців Відділів, а зокрема до відділових секретарів, із закликом вжити протизаходів проти цих шкідливих проявів та доложити всіх старань до того, щоб закінчити цей конвенційний рік з помітним збільшенням союзової громади.

В дальшому ухвалено подбати про придбання нових постійних організаторів УНСоюзу й переведення перевірки видадатности праці дотеперішних оргнаізаторів.

О год. 2,30 по пол. головний предсідник Д. Галичин закрив наради. після яких відбулося засідання Культурної Комісії УНСоюзу, в якому, крім членів Екзекутиви, взяли участь головний контролер д-р В. Галан та головний редактор „Свободи" А. Драґан.

Ярослав Падох
головний секретар

З життя Відділів УНСоюзу

ВІДДІЛ УНС В КАЛҐАРАХ, АЛБЕРТА, КАНАДА

День 5 жовтня ц. р. був для нашого Відділу радісним, бо приніс нам гостя з далекого Вінніпеґу — інж. Вол. Коссара, що є головним контролером Головної Управи УНСоюзу та організатором цієї важливої братсько-допомогової організації на Канаду. Провід місцевого Відділу влаштував окремі збори, що в них взяло участь яких 80 людей. Голова Відділу ч. 500 д-р М. Гладишевський привітав зід членства та прихильників гостя і присутніх громадян, що з цікавістю прийшли вислухати змістовну доповідь про „Важливі економічні проблеми української спільноти в Канаді". В часі одногодинної промови, згадавши про розвиток різних наших господарсько-культурних та фінансових установ в Канаді, зокрема про розбудову кредитових спілок-юній, про ініціятиву й успіх поодиноких наших купців і промисловців у творенні нових підприємств, інж. В. Коссар присвятив свою увагу українським братсько-допомоговим організаціям — зокрема найбільшій з них — Українському Народному Союзові. Згадавши коротко про історію УНС, про важливу ролю його та матеріяльну допомогу нашим національним установам, заохотив присутніх пропаґувати ідеї, що допомогли малій клітині, створеній нашими лемками під проводом своїх священиків, розвинутись у могутню і модерну та найбільшу нашу братсько-допомогову організацію. Щоб добитись ще кращих успіхів — треба нам ставати членами УНСоюзу.

По короткій дискусії, роздано заінтересованим присутнім книжечки з інформаціями про УНСоюз, що їх прислала Головна Екзекутива.

Вечером, в суботу 11 жовтня, відбулися збори членів Відділу ч. 500, на яких інж. В. Коссар затримався докладніше над постановами останньої Конвенції та запропонував членам посилити кампанію приєднування нових членів, бажаючи зі своєї сторони взяти в ній активну участь.

При цьому варто згадати, що Управа місцевого Відділу постановила в найближчих місяцях подвоїти стан членів. і вже в кількох днях посиленої кампанії під проводом інж. Коссара — приєднано нових членів та збільшено число членів Відділу ч. 500 майже на 50 відсотків. Це тільки початок великого діла й віримо, що вдасться нам виконати наш плян та бути поштовхом у творенні й розбудові Відділів у Канаді. Якщо розгорнемо працю в цій ділянці по цілій Канаді — то може навіть і недалекий той час, що число членів УНСоюзу в Канаді перевищить число членів, що живуть у ЗДА. Це повинно для нас, канадійців, бути одним з чинників у розбудові місцевих Відділів.

М. Г.

Кожний свідомий українець та кожна свідома українка вважають своїм обов'язком стояти в рядах Українського Народного Союзу, щоб своїм членством збільшити кадри ідейних українських працівників.

Іван В. Іванчук

50 років служби Членам і Громаді

Від Редакції: Цю статтю про історію Б-тва св. Миколая, 175-го Відділу УНСоюзу в Дітройті, передруковуємо з програмової книжечки, опублікованої з нагоди ювілейних святкувань, що відбулися минулої неділі, 26-го жовтня, в Народному Домі Відділів УНС у приявності кругло 500 осіб публіки. Ювілейні святкування, як це вже інформовано в „Свободі" з 29-го жовтня, були попереджені окружною нарадою зорганізованих в Окружний Комітет під головуванням п. Івана В. Іванчука представників місцевих і довколишніх Відділів УНС, на яких гол. предсідник УНС Д. Галичин м. і. ствердив, що два Відділи округи, 175 з Дітройту і 341-ий з недалечкого Віндсору в Канаді, виявляють найбільш замітні успіхи в організаційних кампаніях, бо перший з них, 175 Відділ, завдяки його секретареві Ів. Іванчукові, збільшився в цьому році на 31 члена, а другий, 341-ий, завдяки свому голові, відомому вже з інших повідомлень Олексі Косіковському, збільшився на 67 членів та зобов'язався до кінця року заокруглити це число рівною цифрою 100.

Туга за рідним краєм, за своєю церквою, за своїм окруженням, а також потреба взаїмної помочі в нещасті, спонукала перших українських піонерів, що приїхали із східніх стейтів ЗДА, шукати кращих життєвих умовин у Дітройт, заснувати українську установу на заході Дітройту, як першу в стейті Мишиґен. Ініціятором перших зборів був с. п. Андрій Вовк, свідомий українець з Лемківщини. Він скликав перші збори в свому мешканні, 20-го жовтня 1907. На ці збори прийшло 18 осіб. Це були в більшості люди з Лемківщини. Між ними був також всім нам відомий с. п. Іван Братусь. На цих зборах рішено заснувати Братство Св. О. Николая. Тому, що більшість присутніх хотіло стати членами Українського Народного Союзу, рішено вислати аплікації тих осіб до Головної Канцелярії УНСоюзу та просити про видачу чартеру братству, як Відділові УНСоюзу. Братство Св. О. Николая принято до УНСоюзу 14-го листопада 1907 року, з порядковим числом 175.

На тих зборах вибрано першу управу Б-ва в складі: Никола Поглод, предсідник, Гнат Оріщак, заступник, Михайло Світлицький, касієр, Дмитро Падовець, заст. касієра, Андрій Вовк, секретар, Петро Кучма, заст. секретаря. Чергові збори Б-ва відбулися 28-го грудня 1907 року в приявності 37 членів. На цих зборах вибрано Михайла Світлицького предсідником, Андрія Вовка секретарем, Івана Мявковського касієром і Івана Братуся до Контрольної Комісії. Це вже перші урядники Відділу УНСоюзу. Церковний Комітет, що був зорганізувався при українській церкві при вул. Сікат, котру збудував Никола Стефанський, розбився на два табори. Свідомі українці хотіли мати українського католицького священика, як тоді казали: „щоби був без бороди та говорив мовою, як ми говоримо". Таке домагання вислано на початку 1908 року до першого українського католицького епископа о. Сотера Ортинського. У відповідь на це епископ відповів: „якщо ви маєте відділ УНСоюзу, ви матимете українського католицького священика". Факт існування 175-го Відділу УНСоюзу заважив на тому, що з весною 1908 року епископ приділив першого українського католицького священика о. Є. Красіцького.. (Ці дані зібрані від покійного Івана Братуся, в його домі, восени 1957 року в приявності 4-ох осіб. Він твердив, що наш Відділ є дійсно першою українською установою в Дітройті).

На підставі протоколів зборів Б-ва, що відбувались у Деніс залі, статут Б-ва ухвалено 16-го листопада 1912 року. На зборах усі члени мусіли придержуватися взірцевого порядку. Урядники та члени мусіли платити грошову кару за неоправдану відсутність на зборах Б-ва. Побіч приєднування членів до УНСоюзу, члени Б-ва живо цікавились долею українського народу в краю, а в Дітройті зокрема. Ухвала Б-ва з 18-го березня 1917 року говорить про участь у посвяченні „Української Хати" при вул. Ґрейдінґ. Ухвалою з 17-го лютого 1918 року рішено розглянути можливості будови Українського Народного Дому на заході Дітройту. В тій цілі вибрано окремий комітет у складі: Івана Братуся, Івана Грошка, Гринька Плекана і Петра Пошивака. 22-го вересня 1918 р. ухвалено взяти участь у посвяченні угольного Св. Івана Хрестителя каменя під будову Української Кат. церкви при вул. Кліпперт. Із фінансових звітів бачимо асиґнати більших грошових пожертв на церкви, на допомогу в краю потерпілим від повені, на „Рідну Школу", Українським Інвалідам, на сиротинець УНСоюзу, на закуп українських книжок до бібліотек, на будову пам'ятника Т. Шевченка, що мав бути поставлений на острові „Бел Айл", на Українську Раду, на Український Союзовий Дім в Дітройті (при вул. Мартін), на УККА, а через ЗУАДК на скитальців і багато, багато інших потреб. Сьогодні 175-ий Відділ УНСоюзу являється співласником Українського Народного Дому при вул. Мартін.

За час діяльности Б-ва виплачено на допомогу своїм членам із каси Відділу біля 10,000.00 дол., на народні цілі понад 10,000.00, не враховуючи в це датків членства, що переходить десятки тисяч долярів. Членських вкладок переслано до Головного Уряду УНСоюзу понад 260,000 дол. На сьогодні Б-во начислює понад 425 членів, забезпечених на загальну суму 285,000 дол. Кольосальний вклад праці УНСоюзу та його органу „Свободи" в розбудову нашої спільноти в ЗДА виробили собі добре ім'я серед української спільноти, а інші братсько-допомогові товариства говорять: „якщо члени УНСоюзу не піддержать („піпруть") якоїсь акції, то успіху не буде". Український Народний Союз зріс у стейті Мишиґен до 12 відділів, у яких є зорганізовано понад 4,000 членів. В Метрополії Дітройту є тепер 7 відділів із 3,570 членами забезпечених на суму долярів 2,678,360.00. Наведені факти наглядно вказують на це, що УНСоюз та його члени вложили найбільше праці та грошових пожертв для розбудови українського суспільно-громадського та церковного життя в ЗДА.

Сьогодні 175-ий Відділ УНСоюзу продовжує суспільно-громадську працю. Є членом УККА і членом-основником нинішнього Метрополітального Відділу УККА в Дітройті. Його члени беруть активну участь у праці Відділу УККА. Пропорційно до членства, відділ має велике число платників Нац. Датку і збірщиків до Українського Народного Фонду. Членство в ЗУАДК свідчить про те, що нашому Відділові не байдужа допомогова акція. В часі найбільшої потреби, в повоєнних роках члени Б-ва активно допомагали в допомозі скитальцям. Збірка одягу, гроша, підписи ашурансів, для тих, що згодом прибули сюди й скріпили громадське життя — це також поважний вклад праці в допомогову акцію.

ДІЯЛЬНІ ЧЛЕНИ СОЮЗОВОЇ РОДИНИ

З нагоди 50-ліття споминаємо тільки про частину тих щирих носіїв ідеї УНСоюзу в метрополії Дітройту й поза Дітройтом, такі як: о. М. Лукавський, І. Салагуб, А. Козицький, П. Кізел, І. Форсий, І. Андрусевич, М. Андрусевич, В. Візничак, Т. Медвідь, М. Коваль, о. М. Дяків, М. Романів, С. Чорний, Н. Чорний, І. Бойко, С. Поторока, О. Нога, В. Ничай, Д. Васько, о. Балог, Д. Рубаха, Я. Бойко, Т. Гульовський, М. Триш, І. Костюк, М. Сосновський, І. Крупка, М. Білик, Й. Якима, С. І. Теслюк, С. Гривнак, О. Гриньовський, Ю. Гулик, П. Тряновський. О. Купій, І. Курчак, М. Маштaлір, Й. Морозовський, І. Прихідко, І. Чайковський, О. Курчак, О. Курочка, В. Крушельницький, М. Кулинич, М. Шаран, А. Патра, С. Тричук, П. Андрушків, М. Головчак, Т. Солодкий, І. Підперигора.

ПЕРЕМОЖНІ УЧАСНИКИ КАМПАНІЇ

Стан з кінця вересня 1958.

Ч. П.	Прізвище	Ч. Відділу	Місцевість	Приєдн. члени
1	І. Одежинський	153	Филаделфія, Па.	51
2	В. Колодій	191	Трой, Н. Й.	34
3	Т. Шпікула	221	Шикаго, Ілл.	18
3	О. Косіковський	341	Віндзор, Онт.	18
5	М. Семків	379	Шикаго, Ілл.	16
5	Б. Зорич	432	Торонто, Онт.	16
7	В. Крушельницький	94	Дітройт, Миш.	14
7	С. Куропась	423	Шикаго, Ілл	14
9	В. Квас	88	Кергонксон Н. Й.	13
10	В. Гавриляк	316	Рочестер, Н. Й.	12

ЗДОБУТКИ КАМПАНІЇ ЗА ПРИЄДНУВАННЯ ЧЛЕНІВ В МІСЯЦІ ВЕРЕСНІ 1958 р.

Число Відділу	Організатор	приєднано у вересні	Приєднано разом від 1 липня ц. р.
5	І. Сидор	2	2
8	В. Мандзій	1	2
11	П. Сціленний	1	1
14	М. Отрок	2	2
20	А. Триш	1	1
22	П. Каня	1	1
23	Анна Прескович	1	1
41	М. Терпко	1	1
42	П. Головачук	1	1
	П. Головачук і М. Ткач	2	2
49	М. Юречків	1	1
52	Д. Хрупалик	1	1
55	А. Ціздин	1	1
56	М. Медвідь	1	1
57	Р. Мацюк	1	2
63	С. Келляр	1	6
65	А. Сміт	1	2
71	Анна Іш	2	3
81	А. Блауцяк	1	1
85	О. Костюк	1	2
88	В. Квас	4	11
94	В. Крушельницький	4	14
96	А. Василик	1	1
102	М. Бобечко	3	6
106	Г. Дацьків	5	8
114	М. Ткачук	6	30
120	В. Рефт	7	7
125	М. Ткачук	1	1
	Іванна Подола	1	4
130	М. Коваль	1	1
131	М. Ткачук	5	5
147	І. Зазворський	3	10
152	І. Бакун	1	1
153	І. Одежинський	25	51
155	І. Будняк	2	2
156	В. Новак	2	3
163	С. Филик	2	2
175	І. Іванчук	3	5
183	М. Дякун	1	1
191	В. Колодій	26	34
194	М. Салдан	1	2
199	Г. Матурняк	1	1
200	К. Ворґуль	1	2
206	І. Кокольський	1	2
219	М. Юрів	4	5
221	Т. Шпікула	7	18
238	І. Селинський	1	4
240	Осипа Олінкевич	1	3
251	Я. Кровчук	4	5
254	М. Неілко і В. Романишин	4	4
257	П. Сильчак	1	1
266	В. Труфин	4	4
277	В. Гафткосич	2	6
281	В. Квас	1	1
287	Т. Литвинюк	1	1
288	Д. Мушастий	1	1
289	В. Гуссар	1	1
292	П. Федик	3	7
305	М. Гентош	1	8
306	А. Андрійцьо	1	1
308	П. Івасишин	1	2
316	В. Гавриляк	3	12
331	А. Романюк	1	1
336	Г. Кисіль	2	2
	Г. Степаник	1	1
341	О. Косіковський	10	18
343	Марія Сверида	1	1
345	М. Дербуш	1	6
350	Д-р В. Палідвор	6	6
361	В. Квас	1	1
	М. Лисогір	1	1
364	В. Владика	3	4
367	В. Попович	4	9
371	Ю. Баранюк і П. Заболоцький	3	7
379	М. Семків	8	16
385	П. Федорців	1	1
397	І. Скочиляс	3	3
399	В. Кашуба	2	2
423	С. Куропась	14	14
	М. Ткачук	4	4
427	М. Гладиш	1	1
430	І. Скочиляс	1	7
432	Б. Зорич	12	16
435	Д. Білецький	4	29
436	П. Вербовецький	2	4
439	В. Зацерковний	3	4
441	П. Голошевський	1	2
445	В. Коссар	3	7
	М. Коваль	2	2
464	М. Хомин	1	2
465	М. Черешневський	3	3
471	В. Цимбала	5	5
472	Стефанія Кочій	1	1
473	О. Чайковський	2	6
484	В. Запаранюк	5	5
485	М. Троян	1	1
487	М. Денисюк	2	2
495	В. Коссар	1	13
497	В. Коссар	4	4
	Д. Петрів	1	3
503	В. Коссар	7	7
	В. Янда	2	2
505	Д-р Я. Шипайло	1	1
506	О. Косіковський	1	1

Вступайте в члени Українського Народного Союзу!

ЗВІДОМЛЕННЯ ГОЛОВНОГО СЕКРЕТАРЯ У. Н. С.

ЗА МІСЯЦЬ ВЕРЕСЕНЬ 1958 РОКУ

ДЕП. СТАРШИХ ЧЛЕНІВ

ЗМІНА ЧЕРГОВОГО ЧИСЛА ВІДДІЛУ:

Відділ У.Н.Союзу, означений досі черговим числом 483, з осідком у Ютиці, Н. Й., одержав чергове число 58.

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.
5 Климишиц Марія, Микитин Микола.
8 Скробала Варвара.
11 Кокус Михайло.
14 Бориченко Андрій.
20 Савчук Степан.
22 Кузьма Марія.
88 Копчак Олена І., Косаревич Василь, Починок Михайло.
94 Ведзісь Михайло, Вардинець Іван, Марія.
102 Вудкевич Іван, Гот Марія.
106 Гнатів Михайло, Марія.
114 Д-р Гаванський Роман, Коваль Тимко, Марія; Призов Іван, Агафія; Шостак Павло В.
120 Гостовичак Юрій мол., Семик Михайло мол.
125 Дмитрів Параскева, Музика Ольга.
130 Пузик Андрій.
131 Єзерський Омелян, Анна.
147 Малий Ольга.
152 Сидоровець Анна.
153 Вижницька Степаннія, Гарасимович Софія, Демчук Федір, Кожухар Сергій, Лисяк Марія М., Макух Степанія, Мельник Володимир, Молдован Дмитро, Мирослава; Сосновий Федір, Матрона; Шаффер Наталія, Яхвак Василь, Яцурак Михайло, Анна.
156 Закорчемний Олександер, Купсик Едвард.
163 Мигедин Катерина, Шостак Марта.
175 Д-р Грушка Мирослав, Дебрия Гільда.
191 Бобеляк Микола, Гертруда; Вутин Юлія Г., Єрс Катерина, Дзюба Анастасія, Жовнір Василь, Клим Анна, Плекан Марія А., Фомук Володимир.
194 Борис Євген.
200 Вовк Михайло.
219 Пепеласків Михайло, Надія.
221 Куліш Степан, Милорадович Михайло, Пелех Федір, Сенчишак Микола.
236 Прислопська Софія.
240 Ставнича Михайлина.
251 Семерак Степан, Марія.
254 Шинкарук Максим, Марія.
257 Жук Йосип.
266 Андруховський Микола, Ксеня; Ситник Михайлина.
277 Гафткович Христина.
281 Сірий Ярослав.
287 Гураль Анна.
292 Козак Альфред Е., Кукуровська Ольга.
305 Вітишин Степан.
316 Кучмій Ванда І., Михаілс Михайло, Сивальський Ярослав Л.
331 Браго Анна О.
336 Мезерницька Серафима, Нонне Анна фон дер.
341 Габода Юрій, Дуда Катерина, Король Ярослав, Стела; Поцілуйко Дора.
345 Хитринь Гнат.
350 Вальчук Марія, Палідвор Василь.
355 Гамера Іван Е.
367 Загачевський Євстахій, Марія.
371 Грубський Омелян, Степанія; Кіндзельський Омелян.
379 Балас Михайло, Перхач Іван.
395 Торбин Семен, Тереса.
397 Вакуловський Віктор.
399 Коваль Анна, Курус Андрій.
423 Дигдало Антін, Анна; Луцишин Мирон, Тереса; Мисько Богдан, Софія; Мосяк Василь, д-р Яхторович Орест, Романа, Степанія.
427 Вовчко Ніна.
430 Дідух Павло.
432 Борис Юрій, Оксана, Олена; Ваньо Богдан, Лазор Марія, Параскева; Щур Іван, Катерина.
435 Бойко Петро, Ірина; Войтюк Микола, Марія.
439 Криштальський Василь, Йосип.
445 о. д-р Кушнір Василь, Маричук Дмитро В., Навроцький Степан Я., Сітка Лена Е.
465 Бодзян Петро, Кунанець Степан, Меґас Євстахій.
471 Зазуляк Іван, Кінах Петро, Косаревич Осип, Марія.
473 Мацелюх Софія.
484 Гнатів Володимир, Софія; Гнилозуб Григорій.
485 Мокрівський Іван.
487 Гринишин Євген, Микас Анастасія.
495 о. Даревич Петро.
496 Шевченко Олександер І.
497 Берлад Євдокія, Бохон Анастасія, Лиско Марія, Шалева Василь, Йопик Григорій.
503 Богонос Орест, Брода Олексій, Воркун Іван, Воробець-Карпатський Іван, Гавриш Степан, Деркач Володимир, Мельник Антін, Шило Альберт.
506 Врикса Іван.

ЧЛЕНИ ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відділ:
35 Гавриш Василь, Анна; Гринчук Федір, Марія; Гойда Дмитро, Кичма Микола.
40 Герінгер Неоніля.
42 Гуменний Йосип, Олена; Лещишин Олексій,* Розалія; Сафетник Степан, Анна.
54 Хома Платон, Галина.
57 Вачинський Юліян.
85 Зенчак Володимир,* Когут Федір П.*
94 Палюх Дмитро, Марія; Рибарчик Анна,
106 Вояк Микола В., Галина; Тринзолин Іван, Текля.
114 Білас Мирослав, Надія; Вусіль Іван, Валенина; Губар Роман, Гарбович Марта, Лобур Ілля, Зиновія.
127 Ватах Микола, Макогон Петро А.,* Паславський Микола, Щітка Василь.
131 Огірко Василь.
254 Шишурак Ірина.
312 Скарик Мирон.*
327 Бендерський Петро, Плаксій Анастасія.
361 Красноніс Петро.
423 Беднарчук Петро, Наталія; Різник Іван, Єва.
432 Гаврилюк Тарас,* Стадник Анна, Стрілець Федір.*
435 Кольба Іван.*
439 Скобель Юлія.
492 Віда Костянтин І.
497 Вігун Микола,* Вурак Василь,* Петро;* Мазурок Осип, Наконечний Михайло,* Фодчук Василь.

ЧЛЕНИ ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.;
13 Утриско Євген М.
25 Ільницький Роман.
27 Гладилович Максим, Шевченко Борис.*
104 Шот Йосип.
112 Мак Петро, Кетлін; Шляхетка Катерина.
114 Барбарний Юрій, Ірина.
117 Близнак Марія.
127 Глухий Василь, Марія.
158 Ровдич Семен, Ройовський Андрій.
242 Загібайло Василь.
258 Забудько Антін, Ірина; Кімак Сергій.
287 Каландяк Михайло,* Петро.*
327 Вишинський Петро,* Степанія; Фемінелля Марія М.
331 Галайдіда Антін, Марія.
371 Вислоцька Надія.
427 Черкес Степан.*
436 Гірняк Володимир 2.
445 Чорний Дмитро.*

ЧЛЕНИ, ЩО ЗМІНИЛИ КЛЯСУ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.;
39 Піколицький Григорій, Анастасія.
55 Смоляк Михайло, Марія.
171 Расн Волтер І.*
184 Татарко Микола.
257 Лучка Марія.
288 Тульба Павло 2.
355 Бревка Петро, Марія.
436 Чудийович Богдан.*
455 Прокопів Теодосій, Марія.

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.;
16 Барановський Іван, Марта В.; Суходольська Павлина.
27 Гнидка Василь.*
40 Вовк Дмитро, Марія; Макаровський Андрій, Андрій мол.,* Супик Олександер, Марія; Юськевич Степан.
45 Козировський Михайло, Марія.
54 Крицький Іван, Софія.
63 Вейлі Василь мол.,* Доротея А.; Рудовський Андрій.*
85 Паращук Анна.
90 Надич Юлія.
94 Сенів Павло, Сливка Тереса.
106 Зенчак Олексій, Іванна; Криницька Анастасія.
126 Пішко Юрій.*
131 Бойко Іван, Ванджура Марія, Кавка Теофіл.
153 Д-р Грибович Євген.
163 Дякун Михайло, Магдалина.
164 Каланик Микола мол. 2,* Котовський Федір, Кревицький Степан.
171 Обрусняк Юліян.
175 Іванів Іван, Фіцик Дмитро.
179 Городиський Степан.*
221 Бабійчук Федір.
230 Антонів Розалія.
271 Витрва Петро, Анна; Демянів Василь, Параскева.
277 Васильків Іван, Анна; Олійник Іван.
307 Стецько Роман.
316 Гарбуз Степан С.*
324 Луцький Григорій.
327 Оріховський Василь, Рибак Василь.*
334 Демяненко Олександра.
345 Юрків Іван.*
350 Семчук Анна.
362 Осереджук Андрій,* Сидорський Роман.*
371 Скіра Микола, Терещук Михайло,* Софія.
379 Космина Михайло.
414 Сорока Іван.
430 Грицак Василь, Маковська Вікторія, Мірчук Петро, Анісія.
432 Вережанський Михайло,* Юлія; Дзюба Степанія, Лавсон Рудольф Н.,* Солонинка Христина, Тимчук Михайло,* Чижевський Іван.*
435 Бравзер Ярослав,* Бернис.
439 Коломиєць Михайло.
445 Вах Петро,* Анна; Колодій Володимир.
447 Грицин Мирон,* Марія.
465 Вачинський Петро М.,* Олександра М.; Кіт Андрій.*
469 Залуська Наталія, Козар Михайлина, Пугачів Іван,* Хома Анна.
476 Зазуляк Ілля.
492 Кузів Іван.*
497 Котовський Олексій.*
501 Дребет Іван, Анналіза.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.;
15 Телішевська Зузанна І.
47 Хома Олена.
106 Войчук Микола, Софія; Кекиш Іван,* Мирослава.
114 Швед Степан.
147 Каландяк Михайло,* Петро.*
158 Заяць Анна.
175 Верещинський Богдан, Христина; Карпяк Іван, Марія; Коваль Володимир, Озарків Григорій, Павлик Павло, Параскева; Питляк Ярослав, Марія; Репета Євген, Любов; Сапа Петра, Стефанюк Степан, Токарчук Федір.
189 Утриско Євген М.
217 Сверида Володимир.
221 Куц Іван.
247 Орловський Василь.
252 Чорний Дмитро,* Юречків Микола.
287 Фемінелля Марія М.
312 Забудько Антін, Ірина.
322 Дубас Анна К., Катерина; Пригода Ольга Т.
334 Шляхетка Катерина.
341 Вишинський Петро,* Степанія.
361 Ровдич Семен С.
362 Галайдіда Антін, Марія.
364 Вислоцька Надія.
379 Мельникович Юрій 2, Янчишин Ольга.
382 Загібайло Василь.
395 Шот Йосип.
430 Маєвський Володимир.
432 Гірняк Володимир 2.
435 Гладилович Максим, Шевченко Борис.*
455 Близнак Марія.
458 Навалковський Роман,* Софія.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ЗІ ЗВОРОТОМ У ГОТІВЦІ:

Відд.;
2 Василишин Розалія.
33 Баран Анна.
79 Ружицький Михайло.*
85 Волк Анна.
87 Маслоник Андрій,* Іван;* Сухина Василь.*
90 Пятничанська Софія.
147 Вороняк Степан.*
161 Джула Михайло Ф.*
170 Безушко Мирон.*
204 Крушницький Борис.
221 Кімбол Олена А.
238 Копистинський Олександер.
266 Сурко Лев Д.*
283 Орищин Степан.*
288 Тульба Павло.
303 Мрозенська Єлисавета І.
312 Савчак Марія, Шарик Мирон.*
324 Олющак Степанія.
327 Вендерський Петро, Плаксій Анастасія.
334 Діхтяр Семен, Марія.
343 Горішна Катерина.
361 Драган Іван, Красноніс Петро.
406 Шикітка Микола.*
432 Левик Михайло.*
439 Братасюк Григорій.
148 Шикітка Андрій.*
157 Ринасевич Михайло, Орися.
167 Гладьо Мирослав.*
483 Конопельська Марія, Стасів Катерина.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА БЕЗПЛАТНЕ ПРОДОВЖЕННЯ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.;
6 Мурин Григорій, Анна.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАЧЕНОЮ ПОВНОЮ СУМОЮ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.
5 Ульрих Степанія.
20 Пиндик Анна.
42 Ядловський Василь.
80 Дутчак Анна, Куземка Доротея.
130 Горішний Петро.*
158 Чарнецький Михайло.*
178 Мигаль Василь К.*
204 Тимчишин Іван.*
217 Бінажевський Павло.*
369 Сута Яків.*
403 Добрянський Іван.*

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА ПОВНЕ ВИПЛАЧЕНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.
16 Бандура Анна, Сивенька Євгенія.
20 Лінлі Єлисавета.
21 Садовець Василь.*
22 Леськів Володимир.*
39 Танасин Федір.*
44 Демчук Ярослав,* Мичуда Емілія.
63 Волсонович Михайло.*
91 Дуняк Розалія, Валецька Олена.
94 Красіцький Григорій,* Ернест;* Скульська Марія.
96 Василик Анна, Оземок Анна.
102 Маршал Анна, Федик Володимир.*
104 Кузьма Степан.*
112 Кулидж Олександер Ю.
121 Конович Анна.
147 Ліман Софія.
158 Галас Юлія.
172 Мороз Василь.*
175 Валко Анна.
182 Мацюпа Григорій.*
183 Дорочер Марія, Мартин Петро.
200 Паращук Анна.
219 Мудровський Степан.*
221 Пилипів Степан,* Рольмаєр Анна.
239 Нечипор Михайло,* Станкусь Емілія.
248 Скамоффа Анастасія.
251 Улицька Катерина.
270 Знайден Павлина.
291 Войко Василь,* Михайло,* Петро;* Тарнава Марія.
292 Кирилюк Марія.
301 Миндзяк Андрій,* Семенюк Василь.*
302 Бандровчак Данило,* Михайло.*
358 Скоратко Ольга.
364 Терлецька Анна.
375 Корнай Іван.*
388 Коваль Мирослав.*
406 Гижа Володимир,* Олена; Террі Йосип.*
414 Сибеліюс Теодосія І.
435 Гамаляк Михайло Л.*

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА ВИПЛАЧЕНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відділ:
206 Гульович Тома.*

ЧЛЕНИ, ЩО ПОМЕРЛИ:

Відд.
20 Вільховий Олександра.
38 Пінчак Франя.
50 Величко Дмитро.
57 Дрогомирецький Йосип, Зальонаний Данило.
78 Зятик Іван.
82 Гайдук Микола.
83 Рій Петро.
85 Мельник Текля.
94 Голида Євдокія.
102 Гнатяк Анастасія.
125 Бабій Тереса.
126 Різнів Микола.
127 Регула Катерина.
134 Гайдос Анастасія.
142 Андросько Катерина.
144 Фрич Іван.
155 Чумер Михайло.
156 Януш Петро.
161 Оципок Михайло.
179 Добромильський Михайло.
199 Вішко Мирон Л.*
204 Костик Михайло.
207 Ковальський Демко.*
213 Жирий Прокіп.
218 Стахура Михайло 2.
227 Медвідь Іван.
229 Кузьмин Микита.
242 Мазур Федір, Найдух Василь.
248 Кобилянський Михайло.
276 Бравн Розалія М.
292 Гриб Марія.
295 Зепко Христина.
296 Любчик Анна.
318 Білик Павлина.
324 Филипчук Анна.
347 Радзиняк Яків.
361 Д-р Дереш Олександер, Рабій Михайло.
365 Круба Іван.
367 Петрик Степан.
369 Богонос Йосип.
370 Серединський Йосип.*
385 Горбаль Текля.
388 Потапович-Жабко Наталія.
406 Зинський Михайло.
423 Пісоцький Олекса.
432 Савчук Віра.
444 Д-р Павличенко Тома К.*

ЗІСТАВЛЕННЯ:

З початком вересня 1958 р. було в У. Н. Союзі повнолітніх членів	49,248
В місяці вересні 1958 р. прийнято нових	174
В місяці вересні 1958 р. прийнято нанóво	63
В місяці вересні 1958 р. прийнято з переступ. листами	111
В місяці вересні 1958 р. прийнято з інших кляс забезпеч.	14
В місяці вересні 1958 р. прийнято зі старого роду забезп.	—
Разом	49,610
В місяці вересні 1958. суспендовано	100
В місяці вересні 1958 р. відійшли з переступ. листами	137
В місяці вересні 1958 р. відійшли до інших кляс забезп.	13
В місяці вересні 1958 р. відійшли до нового роду забезп.	—
В місяці вересні 1958 р. відійшли зі зворотом у готівці	38
В місяці вересні 1958 р. відійшли на безплатне продовж.	2
В місяці вересні 1958 р. відійшли з виплаченим забезп.	12
В місяці вересні 1958 р. відійшли на виплачене забезп.	56
В місяці вересні 1958 р. померли	52
Разом	410
З кінцем місяця вересня 1958 року в У.Н.Союзі було дорослих членів	49,200

ЗІСТАВЛЕННЯ ЗГІДНО З КЛЯСАМИ І СУМАМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

СТАРИЙ РІД ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

В клясі 1 на $ 250	3
В клясі 1 на $ 500	51
В клясі 1 на $ 750	9
В клясі 1 на $1000	104
В клясі 1 на $1500	3
В клясі 1 на $2000	1

Забезпечення платне по смерти з вкладками до 70 року життя

В клясі 2- 500 на $ 500	348
В клясі 2-1000 на $1000	238
В клясі 2-1500 на $1500	4
В клясі 2-2000 на $2000	3

Забезпечення платне по смерти з вкладками протягом 20 років

В клясі 3- 500 на $ 500	5,150
В клясі 3-1000 на $1000	4,106
В клясі 3-1500 на $1500	58
В клясі 3-2000 на $2000	51
В клясі 3-2500 на $2500	7
В клясі 3-3000 на $3000	5
В клясі 3-3500 на $3500	—

Забезпечення платне за життя з вкладками протягом 20 років (Ендавмент)

В клясі 4- 500 на $ 500	3,895
В клясі 4-1000 на $1000	2,055
В клясі 4-1500 на $1500	46
В клясі 4-2000 на $2000	37
В клясі 4-2500 на $2500	3
В клясі 4-3000 на $3000	9
В клясі 4-3500 на $3500	—
В клясі 4-5000 на $5000	—

Забезпечення на ціле життя для давніх членів

В клясі 5- 100 на $ 100	2
В клясі 5- 250 на $ 250	99
В клясі 5- 500 на $ 500	2,486
В клясі 5- 750 на $ 750	350
В клясі 5-1000 на $1000	5,499
В клясі 5-1500 на $1500	129
В клясі 5-2000 на $2000	38

Забезпечення на ціле життя

В клясі 6- 250 на $ 250	1
В клясі 6- 500 на $ 500	4,405
В клясі 6- 750 на $ 750	1
В клясі 6-1000 на $1000	3,045
В клясі 6-1500 на $1500	37
В клясі 6-2000 на $2000	22
В клясі 6-2500 на $2500	2
В клясі 6-3000 на $3000	3
В клясі 6-різні суми	39

Нове забезпечення на ціле життя

В клясі 21- 500 на $ 500	2,720
В клясі 21-1000 на $1000	1,161
В клясі 21-1500 на $1500	41
В клясі 21-2000 на $2000	45
В клясі 21-2500 на $2500	11
В клясі 21-3000 на $3000	14
В клясі 21-3500 на $3500	4
В клясі 21-4000 на $4000	2
В клясі 21-4500 на $4500	4
В клясі 21-5000 на $5000	8
В клясі 21-10000 на $10000	1

Нове забезпечення платне по смерти з вкладками протягом 20 років

В клясі 22- 500 на $ 500	3,317
В клясі 22-1000 на $1000	3,107
В клясі 22-1500 на $1500	69
В клясі 22-2000 на $2000	116
В клясі 22-2500 на $2500	23
В клясі 22-3000 на $3000	18
В клясі 22-3500 на $3500	10
В клясі 22-4000 на $4000	8
В клясі 22-4500 на $4500	3
В клясі 22-5000 на $5000	9
В клясі 22-7500 на $7500	1

Забезпечення платне по смерти з вкладками до 65-го року життя

В клясі 23- 500 на $ 500	194
В клясі 23-1000 на $1000	129
В клясі 23-1500 на $1500	6
В клясі 23-2000 на $2000	17
В клясі 23-2500 на $2500	3
В клясі 23-3000 на $3000	9
В клясі 23-4000 на $4000	1
В клясі 23-5000 на $5000	1
В клясі 23-10000 на $10000	1

Нове забезпечення платне за життя з вкладками протягом 20 років

В клясі 24- 500 на $ 500	2,896
В клясі 24-1000 на $1000	2,174
В клясі 24-1500 на $1500	49
В клясі 24-2000 на $2000	77
В клясі 24-2500 на $2500	22
В клясі 24-3000 на $3000	15
В клясі 24-3500 на $3500	7
В клясі 24-4000 на $4000	2
В клясі 24-5000 на $5000	4

Забезпечення платне за життя з вкладками до 65-го року життя

В клясі 25- 500 на $ 500	242
В клясі 25-1000 на $1000	233
В клясі 25-1500 на $1500	12
В клясі 25-2000 на $2000	24
В клясі 25-2500 на $2500	10
В клясі 25-3000 на $3000	10
В клясі 25-3500 на $3500	11
В клясі 25-4000 на $4000	2
В клясі 25-5000 на $5000	7

Подвійне забезпечення до 60 року життя

В клясі 26-1000 на $1000	3
В клясі 26-2000 на $2000	1
В клясі 26-3000 на $3000	1
В клясі 26-5000 на $5000	1
Разом	49,200

МОЛОДЕЧИЙ ДЕПАРТАМЕНТ

НОВОВПИСАНІ ДІТИ

14 Пущак Іван Й.
23 Карпюк Роберт Л.
41 Терпко Деріл С.
42 Ваньо Ярослав Є., Маслій Анастасія Варвара.
49 Терещук Андрея З.
52 Борденюк Юдита А.
55 Теребуш Михайло Я.
56 Щербатий Михайло Д.
57 Мацюк Галина М.
63 Мелісон Марко А.
65 Кампанеллі Гері П.
71 Гебан Василь М., Лідія А.
81 Лукіянчук Тарас А.
85 Крінгер Алойзій.
88 Стрик Богдан.
94 Мороз Марія Ю.
96 Ванат Мирослава.
102 Олексик Кеннет І.
106 Гнатів Євген, Роман, Ярослав.
120 Витязь Василь Й., Гостовичак Даяна, Медіяновський Франко мол., Сирко Іван А., Споларич Цинтія.
131 Єзерський Володимир, Ірина, Ярослав.
147 Гуцайлюк Христина, Малий Іван.
153 Головінська Марія І., Демчук Петро, Макух Ростислава М., Сосновий Марія, Михайло; Якимів Лідія Хр., Шаффер Степанія Н., Яцурак Марія, Степан, Ярослав.
175 Дебрин Кармен С.
183 Ревак Катерина М.
191 Бобеляк Микола Г., Юрій; Дзюба Ольга, Степанія, Ярослав В.; Древецький Богдан мол., Клим Володимир, Марія А., Михайло, Мирон, Павло; Колодій Христина М., Регоніс Ірина, Юдка Марія А., Мирослав, Ольга І.
199 Ричардс Павло Ю.
206 Вецал Роберт С.
219 Мудровський Аллен В., Пепеляскiв Самійло.
221 Богач Уляна, Пелех Ірина, Марія Г.
238 Калер Карло мол.
251 Семерак Оксана, Ярослав Т.
254 Шинкарук Анна, Степанія.
266 Вазар Петро Є.
277 Гафткович Зорiянна.
288 Сисак Андрій В.
289 Босий Яким А.
292 Кукуровська Дарія О.
306 Андрейцьо Петро Й.
308 Зьомбра Олена М.
336 Мигновець Микола А.
341 Клімчак Ярослав І., Петро Д.; Остафійчук Григорій В., Микола мол., Степан.
343 Сверида Катерина А.
350 Лупак Володимир мол., Іванна М.; Мельник Адріян Л., Хома Андрій В.
361 Каратницький Адріян, МекКормік Франко Р.
364 Павлишин Катерина, Сенюта Каролина, Яким.
367 Загачевський Ігор, Маньківський Орест.
379 Галик Марія, Мельник Христина М., Морозюк Даяна, Ричард, Яким; Шнець Христина В.
385 Корсуньська Оксана Н.
397 Гаврилишин Розалія М., Федорока Тамара.
423 Дигдало Нестор, Роман; Лесюк Ольга, Луцишин Андрій, Посип; Мисько Ігор Ю., Орест; Яхторович Лариса.
432 Ваньо Таіса Я., Лазор Надія, Сусько Моніка А., Шкляр Дарія М.
436 Білобаба Петро П., Мицкан Іван Ю.
439 Кришталська Марія А.
441 Головатий Петро.
445 Сітка Денис В.
464 Гонта Данило М.
471 Криса Данило П.
472 Дахнівський Роман І.
473 Квинтал Пилип М.
484 Гнатів Любомир, Задорожна Оксана Ю.
503 Воркун Роман Б.
505 Лавлів Маркіян І.

ДІТИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд:
42 Гуменна Марія, Наталія; Зварич Євген, Сальфетник Іван, Катерина, Микола.
54 Хома Ігор, Лідія 2.
85 Матусик Розалія М.
94 Палюх Дарія, Іван В. Б., Христина О.
106 Вояк Ольга, Тринзолин Адам.
114 Білас Богдан Я., Лідія 3.
219 Драч Олена.
336 Пелех Клавдія А.
397 Процайло Петро.
423 Боднарчук Катерина 2. Марія А., Роман 2, Тарас В 2; Різник Іванна.
430 Лемішка Ігор Р.
432 Калмук Олеся С.
439 Шипош Юрій Б.
444 Кравчук Ольга.
445 Давидюк Віра.
457 Ринасевич Оксана.

ДІТИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд:
112 Мак Зиновія Є., Юрій.
327 Вишинська Ірина, Марія А.
436 Гірняк Даяна К., Ірина Р., Павло.

ДІТИ, ЩО ЗМІНИЛИ КЛЯСУ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд:
39 Піколицький Ярослав.
114 Момотюк Олександер.
191 Єсрс Анастасія А.
268 Смочило Ярослава З.
295 Пулк Давид К., Яким М.
455 Прокопів Мирослав, Михайло, Ольга Т., Тарас.

ДІТИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд:
29 Лулiс Аліція.
40 Вовк Марія, Супик Марія, Михайло, Флоренція; Юськевич Катерина, Марія І., Марта М., Михайло І., Степан Р., Христина Ф.
45 Козеровський Богдан, Євгенія, Олександер, Роман.
63 Бейлі Лідія А.
85 Паровський Михайло Й. 2, Павлина М., Патриція.
90 Мушалко Розалія М.
94 Винярський Юрій П., Маґур Маріян М., Сливка Орест.
106 Зенчак Володимир, Зенон, Ярослав.
109 Щука Микола Й., Франко.
114 Читербок Володимир, Ґеновефа.
127 Погаратний Лариса Г. 2.
131 Николаюк Анна.
163 Дякун Надія О.
164 Дотій Давид 2, Сандра 2, Ярослава Л. 2; Ендрюс Бренда Л., Володимир О., Донна Е.; Лупашинська Катерина.
175 Іванів Ольга А.
194 Івашко Анна, Юрій; Салдан Розалія М.
203 Мушкевич Орест.
241 Калабрезе Ольга.
251 Гаргай Василь Е.
268 Смочило Ярослава З.
271 Демянів Богдан, Маріян, Ольга С., Петро.
275 Туранський Єлисавита М., Іван мол., Ярослава А.
277 Васильків Євген, Марія І., Олександра, Роман В.
309 Когут Іван.
318 Гуцалюк мол., Делорес А.
327 Рибак Василь І., Марко Р.
335 Корнафель Пилипина.
350 Семчук Марія, Мирон.
379 Заболотна Ерика, Марія П.
414 Вілик Іриней Ю.
430 Войтович Андрій Р., Лідія.
432 Бережанський Мирослав, Качмар Анна К., Солонинка Калина, Орест; Холодний Борис, Лариса.
435 Бравзер Давид, Зузанна, Степан; Кармоді Маргарита М., Матвій І. мол.
439 Гудз Дора, Ірина, Тарас; Добровський Микола, Тамара Е., Мельник Юрій М., Панас Павло В., Петро Гр.
445 Кушнір Богдан.
447 Попович Володимир, Євген М.
455 Прокопів Мирослав, Михайло, Ольга Т., Тарас.
469 Безручко Наталія М.
471 Весоловський Євстахій, Юрій В.
473 Штим Федір мол.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд:
15 Телішевська Адріянна А.
130 Михаілс Андрій, Федір; Ошия Володимир, Мирна, Патрикій.
175 Верещинський Михайло, Роман, Ярослава; Карпяк Михайло, Питляк Володимир, Футала Ігор.
341 Вишинська Ірина, Марія А.
379 Мельникович Андрій О., Христина М.; Янчишин Юрій А.
432 Гірняк Даяна К., Ірина Р., Павло.
445 Стусяк Іванна О.
458 Новальковська Марта 2.
487 Молдин Віктор.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ДО СТАРШИХ ЧЛЕНІВ У.Н.С.:

Відд:
236 Прислопська Софія Л.
355 Гамера Іван Е.
496 Шевченко Олександер.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ЗІ ЗВОРОТОМ У ГОТІВЦІ:

Відд:
83 Бабяк Йосип М.
167 Зьонкевич Іван.
185 Проць Олена.
204 Гавриляк Елеонора.
229 Секулич Тома І.
283 Чорній Іван мол.
292 Степчук Дейл Т., Роґер Н.
344 Лазірко Василь.
378 Баблиш Ричард.
423 Олійник Валентин.
433 Ляндвер Ричард С. 2.
457 Ринасевич Оксана, Степан.
483 Гарматюк Марлина, Сандра Є.; Глюк Кетлін І., Роберт А.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАЧЕНОЮ ПОВНОЮ СУМОЮ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд:
85 Костюк Розалія М., Роман, Ярослав.
439 Будак Єлисавета, Галюк Михайло, Турецька Ольга А.
464 Турецька Патриція В.
468 Самець Євгенія А., Степанія Г.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА ВИПЛАЧЕНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд:
170 Трент Вірґінія П., Марія, Мирослав Р., Олександер І.
367 Дуклап Іванна К., Маріянна Є., Розамарія Р., Яким Е.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА БЕЗПЛАТНЕ ПРОДОВЖЕННЯ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд:
6 Мурин Марія, Михайло, Степанія.

ЗІСТАВЛЕННЯ:

З початком вересня 1958 р. було в У.Н.С. дітей членів	23,092
В місяці вересні 1958 р. прийнято нових	133
В місяці вересні 1958 р. прийнято нанóво	36
В місяці вересні 1958 р. прийнято з переступ. листами	35
В місяці вересні 1958 р. прийнято з інших кляс забезп.	10
Разом	23,306
В місяці вересні 1958. суспендовано	107
В місяці вересні 1958 р. відійшли з переступ. листами	52
В місяці вересні 1958 р. відійшли до ст. членів УНС	3
В місяці вересні 1958 р. відійшли до інших кляс забезп.	10
В місяці вересні 1958 р. відійшли зі зворотом у готівці	19
В місяці вересні 1958 р. відійшли з виплаченим забезп.	9
В місяці вересні 1958 р. відійшли на виплачене забезп.	8
В місяці вересні 1958 р. відійшли на безплатне продовж.	3
Разом	211
З кінцем місяця вересня 1958 р. в У.Н.Союзі було дітей членів	23,095

ЗІСТАВЛЕННЯ ЗГІДНО З КЛЯСАМИ МОЛОДЕЧОГО ДЕПАРТ.

В клясі 1-ій на $ 500	2,370
В клясі 1-ій на $1000	33
В клясі 2-ій на $ 400	496
В клясі 3-ій на $ 100	671
В клясі 4Р на $ 250	139
В клясі 4Р на $ 500	3,691
В клясі 4Р на $1000	1,782
В клясі 5Е на $ 250	272
В клясі 5Е на $ 500	4,623
В клясі 5Е на $1000	1,721
В клясі 6С на $ 500	1,057
В клясі 6С на $1000	633

НОВІ КЛЯСИ:

E20 на $ 500	1,224
E20 на $1000	909
E20 на $1500	1
E20 на $2000	11
E20 на $2500	1
E20 на $3000	2
E18 на $ 500	571
E18 на $1000	831
E18 на $1500	5
E18 на $2000	25
E18 на $3000	7
E65 на $ 500	35
E65 на $1000	14
P20 на $ 500	787
P20 на $1000	1,133
P20 на $1500	7
P20 на $2000	14
P20 на $3000	2
P20 на $5000	2
P65 на $ 500	9
P65 на $1000	17
Разом	23,095

З кінцем місяця вересня 1958 р. в У.Н.Союзі було всіх забезпечених	72,295

УВАГА!

Тi повнолітні члени та члени молодечого департаменту, що тут проголошені в рекордовім звіті за вересень 1958 року суспендованими, можуть бути прийняті наново в члени УНСоюзу, якщо зголосяться до секретарів своїх відділів і заплатять за час суспензи залеглі вкладки, як це постановляє статут організації, інакше, вони будуть позбавлені всіх членських прав, запомог і привілеїв з вийнятком тих прав, які є застережені грамотою і статутом. Те саме відноситься також до тих членів, які впродовж вересня 1958 року взяли переступні листи й ще досі не зголосилися з ними до інших повноправних Відділів УНСоюзу.

... яку кожний відділовий урядник і член УНСоюзу повинен прочитати і відповідно до неї достосуватись.

Ярослав Падох, гол. секр.

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВ. КАСИРА У. Н. СОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ВЕРЕСЕНЬ 1958 РОКУ

ДЕП. СТАРШИХ ЧЛЕНІВ

ПРИХІД:

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1	195.87	178	343.20
2	215.88	179	298.39
3	268.70	180	79.84
5	580.12	181	89.14
6	113.15	182	225.89
7	162.78	183	167.03
8	778.51	284*	308.43
9	160.77	185	79.79
10	133.20	187	83.22
11	153.15	188	66.49
12*	131.22	189*	558.70
13	321.19	190	42.05
14	493.19	191	363.78
15	263.02	192	265.62
16	87.41	193	31.34
17	57.30	195	21.83
18	48.99	196	48.60
20*	665.07	197	32.49
21	188.76	198	10.76
22	103.76	199	97.47
23	233.71	200	278.21
24	129.02	201	47.49
25	400.31	202	41.20
26	15.23	203*	62.37
27	712.30	204	1,128.17
28	146.12	205	75.00
29	224.88	206	565.38
30	110.41	207	48.51
31	107.87	208	38.30
32	23.47	209	36.42
33	203.36	210	104.31
34	13.31	211	340.31
35*	233.57	212	64.74
36	241.60	213	387.02
37	243.59	215	63.82
38	476.83	216	51.01
39	975.03	217	866.58
40	83.93	219	553.98
41	54.23	220	309.13
42	524.81	221	2,834.08
43	84.24	222	84.12
45	469.70	223	364.09
46	110.06	224	172.96
47	74.91	225	10.86
49	185.00	226	80.00
51	69.36	227	25.66
52	111.17	228	30.11
53	205.92	229	90.39
54	137.34	230	822.74
55	223.91	232	59.82
56	133.97	233	261.43
57	289.08	234	302.13
59	623.20	236	252.63
60	54.80	237	319.25
61*	76.95	238*	421.23
63*	684.10	239*	399.16
64	255.06	241	88.69
65	183.85	242	285.53
66	90.15	243	85.57
67	148.16	244	28.07
68	23.43	245	260.19
69	291.45	246	60.80
70	379.79	247	213.14
71	110.07	248	114.59
72	45.07	249	30.35
73	97.50	250	6.90
74	37.36	251	312.87
75	311.81	252	250.09
76	565.29	253	196.45
77	40.18	254	431.85
78	88.11	255	32.05
79	18.76	256	172.83
80	110.36	257*	268.81
81	161.48	258	15.21
82*	54.82	259	281.73
83	347.47	260	134.18
84	82.71	261	82.03
85	210.56	262	104.35
87	103.89	263	38.47
88*	261.49	264	34.52
89	38.11	265	80.05
90	282.85	266	523.52
91	267.79	267	179.38
92*	117.05	268*	229.07
93	159.15	269	16.07
94	1,374.91	270	350.74
95	41.02	271	309.09
96	380.38	272	154.82
97	147.21	273	9.78
98	77.94	274	457.91
99	159.04	275	69.68
100	155.61	276	313.35
101	30.33	277	1,063.28
102	1,048.43	278	28.24
103	113.04	279	30.97
104	167.95	280	198.29
105	362.16	281	407.65
106	1,069.80	282	41.82
107	88.51	283	216.18
108	80.90	284	87.21
109	211.85	285	254.24
110	12.32	286	123.47
111	81.45	287	357.43
112	273.84	288	208.92
113	194.70	289	242.17
114*	633.20	290	164.25
115*	302.83	291	205.58
116	159.75	292	1,238.66
117	308.47	293	245.10
118	124.12	294	21.55
119	115.08	295	381.90
120	421.36	296	246.81
121	335.12	297	17.00
122	41.13	298	96.55
123	187.45	299	140.65
124	181.36	300	138.92
125	607.37	301	385.33
126	119.70	302	49.13
127	1,140.22	303	73.61
128	89.54	304	490.08
130	510.12	305	173.52
131*	618.18	306	123.52
132	121.27	307	143.31
133	242.03	308	165.07
134	120.69	309	42.02
135	42.05	310	162.52
137	221.06	311	2.42
138	67.07	312	133.06
139	97.23	313	16.36
140	148.34	314	42.11
141*	15.20	315	19.20
142	317.97	316	907.31
143*	602.91	317	131.68
144	117.73	318	105.94
145	159.80	320	286.03
146	131.61	321	247.95
147	691.98	322	73.48
148	83.06	323	141.33
149	193.44	324	282.90
150	294.85	325	443.77
151*	98.06	326	72.73
152	137.91	327*	681.49
153*	788.02	429*	26.52
154	39.00	330	422.29
155	650.21	331	117.61
156	314.39	332	80.82
158	898.31	333	153.81
159	69.09	334	617.91
160	93.90	335	67.08
161	597.04	336	564.67
162	19.25	337	186.88
163	543.05	338	139.34
164	259.13	339	129.41
165	52.04	340	13.05
166	76.36	341*	1,238.05
167	118.64	342	278.14
168	336.99	343	157.47
169	61.37	344	95.63
170	774.27	345	234.00
171	171.99	347	196.45
172	85.87	348	281.52
173	258.62	349	92.57
174*	49.85	350	322.86
175	650.13	351	111.11
176*	218.13	352	150.43
177	250.92	353	233.18

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
355	126.23	433	133.98
356	223.32	434	31.03
357	84.93	435	224.55
358*	113.02	437	470.62
359*	196.00	438	51.78
361	2,701.81	439	429.33
362	236.62	440	23.02
363	158.56	441	492.81
364	779.64	442*	42.11
365	56.61	444*	76.93
366	13.02	445	762.89
367	916.65	446	122.48
369	326.17	447	45.40
370	395.30	448	36.80
371	377.69	450	50.76
372*	504.67	451*	69.29
373	41.72	452	140.79
374	161.32	454	81.59
375	328.51	455	131.29
376	123.01	456	293.48
377	22.41	457	363.13
378	42.59	458	387.11
379	2,194.32	459*	291.11
380	196.17	460	264.27
381	14.45	461	158.74
382	23.35	463*	14.45
383	351.58	464	535.24
384	63.31	465	224.70
385	634.77	466	108.10
386	140.30	467	52.85
387	71.47	468*	117.92
388	542.29	469*	187.29
390*	117.13	470*	126.39
391	64.24	471	538.46
392	11.51	472	425.01
393	108.16	473*	868.71
394	43.13	475	40.60
395	130.61	476	139.93
396	46.33	477	225.92
397	406.24	478*	72.87
398	80.89	479	30.91
399*	326.90	480	37.35
401	50.11	481	140.66
403	91.64	482	66.82
405	47.71	483	125.23
406	310.07	484	340.21
407	33.99	485	98.70
408	14.76	486	35.60
409	79.04	487	173.73
410	17.93	488	24.93
411	19.60	489	131.49
412*	200.24	490	110.64
413	126.12	491*	146.80
414	526.70	492	57.65
415*	29.32	493	26.30
416	6.64	494*	9.76
417	117.76	495	236.07
418*	77.57	496	11.39
419	11.82	497*	472.74
421	79.85	498	119.44
422	47.45	499	32.97
423*	859.48	501*	24.02
424	101.69	503	26.22
426*	44.22	504*	23.10
427	379.08	505	166.15
430	836.27	506	31.78
432	3,798.91		

З місячних вкладок від членів обезпечених, в нових родах обезпеч. ...$113,395.44

При відділах, означених зіркою (*), в даних сумах є включені залеглі місячні вкладки.

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1	4.65	216	3.69
3	1.31	221	2.03
28	2.37	234	14.27
30	4.26	237	3.03
37	2.99	243	1.68
39	15.73	245	1.06
65	6.63	264	3.06
70	5.37	275	8.91
83	1.15	286	22.69
90	3.90	305	4.21
101	3.19	316	1.41
106	1.41	321	1.13
112	4.11	335	3.70
117	3.06	336	7.40
127	2.87	342	3.39
143*	13.30	358*	1.62
147	25.63	361	2.83
151*	3.53	367	3.86
170	4.02	370	3.83
185	3.68	384	12.60
206	2.65	388	5.88
209	2.97	482	3.01

З місячних вкладок від членів обезпечених в старім роді обезпеч.	$ 234.07
Разом з місячних вкладок від членів	$113,629.51
Відсотки від бондів	48,324.29
Відсотки від морґеджів	7,576.08
Відсотки від чл. позичок	664.29
Чинш від реальности в Джерзі Сіти, Н. Дж.	1,250.00
Приходи від реальностей в Кергонксон, Н. П.	14,114.62
Приходи друкарні і книгарні	19,104.77
Зворот позички до народного фонду	34.50
На покриття коштів при морґеджових інвестиц.	80.00
З переносу виплаченої нагороди за нових членів молод. департ.	1,105.50
З переносу федерального податку за поміч. сили	1,093.32
З переносу стейтового податку за помічні сили	26.69
Зворот конвенц. коштів	473.06
З переносу резерви за переписаних членів з інших кляс обезпеч.	42.00
З переносу інших фондів за членів мол. деп.	25.05
Сплати морґеджів	7,199.14
Сплати чл. позичок	3,493.45
Разом	$218,236.27

РОЗХІД:

Виплати посмертних запомог по бл. п.:

Відділ:	
20 Вільхова Анастазія	$ 500.00
38 Пінчак Фені	1,000.00
39 Снігур Михайло	500.00
78 Затик Іван	1,000.00
102 Гнатяк Анастазія	500.00
105 Містерман Григорій	500.00
125 Бабій Тереса	500.00
125 Ганович Серафина	250.00
126 Різнів Іван	1,000.00
127 Реґула Катерина	500.00
134 Ґайдос Анастасія	1,000.00
142 Андросєчко Катерина	500.00
144 Фрич Іван	1,000.00
156 Януш Петро	500.00
161 Оціпок Михайло	1,000.00
179 Копач Онуфрей	1,000.00
185 Наконечний Василь	1,500.00
204 Костик Михайло	1,000.00
213 Жирий Прокіп	1,000.00
232 Сенко Василь	1,000.00
242 Мазур Теодор	1,000.00
242 Найдух Василь	1,000.00
248 Кобилянський Мих.	1,000.00
251 Коростинська Юстина	1,000.00
257 Михно Софія	250.00
268 Медвідь Іван	1,000.00
276 Брови Марія	1,000.00
277 Михаліцький Григорій	1,500.00
284 Чорний Юрій	1,000.00
284 Шалапін Петро	500.00
290 Свіршко Анастазія	1,000.00
292 Гриб Марія	500.00
295 Зенко Христина	1,000.00
296 Любчик Анна	1,000.00
318 Білик Павлина	1,000.00
324 Пасічник Амелія	500.00
355 Салянський Іван	1,000.00
361 Турський Михайло	1,000.00
365 Круба Іван	1,000.00
367 Петрик Стефан	750.00
369 Богонос Йосиф	500.00
378 Смоляк Петро	500.00
379 Герман Анастазія	1,000.00
386 Лисогір Анна	500.00
388 Потапович Наталія	500.00
406 Зінський Михайло	1,000.00
423 Пісоцький Олекса	1,000.00
427 Палодійчук Михайло	500.00

Інші виплати посмертного фонду:

Відійшли з виплаченими грамотами в готівці (ендавмент)	8,500.00
Грошеві звороти	6,013.89
Виплати на реальности в Джерзі Сіти, Н. Дж.	435.48
Дивіденда для прийнятих наново членів	59.40

Виплати з сирітського фонду по бл. п.

Відділ:	
11 Плішка Ева	38.46

Виплати допомог із Допомогового Фонду:

Відділ:	
7 Ністрян Іван	35.00
8 Щурко Михайло	25.00
9 Ґаларуз Анна	25.00
9 Ґайм Марґарета	25.00
9 Нарадко Павло	35.00
11 Дида Андрій	35.00
12 Куртяк Юлія	25.00
27 Смішкевич Євгенія	25.00
28 Дейвід Стенлі	35.00
31 Феценко Курій	35.00
39 Копко Ілько	35.00
39 Корнак Василь	35.00
39 Войтал Василь	35.00
41 Степаник Михайло	35.00
41 Терпко Михайло	35.00
45 Марич Вілліям	35.00
52 Сивецька Анастазія	25.00
57 Лозинська Марія	25.00
59 Бакай Марія	50.00
59 Заяць Петро	100.00
62 Мандзюк Михайло	35.00
63 Бобби Мілдред	25.00
67 Ґривна Агафія	25.00
67 Журав Анастазія	25.00
75 Ясінський Гринько	35.00
75 Саладяк Іван	35.00
76 Третяк Іван	35.00
78 Керелейза Іван	35.00
78 Кікцьо Марія	25.00
78 Варищак Алекс	35.00
85 Петрівський Гарри	35.00
87 Гричишин Василь	35.00
90 Амброс Ірина	25.00
91 Любка Анна	25.00
94 Ґорен Микола	35.00
94 Машталяр Марія	35.00
102 Бобечко Теодот	35.00
102 Чайковська Анна	25.00
106 Пашко Микола	40.00
107 Кшановський Іван	35.00
119 Когут Анна	25.00
119 Омелян Марія	25.00
123 Сербан Кунеґунда	25.00
123 Шквірук Михайло	35.00
150 Мартинюк Іван	35.00
154 Хованець Анєля	25.00
154 Ткач Еміліян	25.00
155 Ґураль Данило	35.00
155 Ґурняк Софія	25.00
163 Пісєчко Іван	35.00
173 Фіґун Стефан	35.00
179 Шеремета Текля	25.00
179 Степяк Семен	35.00
186 Руш Марія	25.00
194 Щур Стефан	25.00
204 Козак Уляна	25.00
206 Косюк Роза	25.00
206 Швець Андрій	25.00
213 Кушнір Павло	35.00
217 Дмитрів Анна	35.00
218 Стахура Михайло	40.00
219 Зуховиц Іван	35.00
220 Демко Василь	35.00
221 Брилевська Марія	30.00
223 Волоско Данило	35.00
223 Мельник Іван	35.00
230 Гупп Тілліє	25.00
230 Павловська Павлина	30.00
230 Рапава Анна	25.00
230 Тгурик Зеня	25.00
238 Полішук Ганя	25.00
239 Дьорка Михайло	35.00
239 Сенів Стефан	35.00
243 Борщ Петро	25.00
245 Сабат Іван	40.00
251 Чернець Петро	35.00
252 Новицький Андрій	30.00
252 Шмигельський Іван	30.00
257 Старовецька Анна	30.00
261 Черцовий Стефан	30.00
270 Пігура Микола	40.00
277 Курко Микола	40.00
277 Масевська Марія	25.00
277 Сикура Юрій	35.00
277 Винярська Анастазія	25.00
292 Кардашенко Маркіян	35.00
292 Михайлюк Іван	20.00
296 Марійка Михайло	50.00
305 Годованець Євген	200.00
305 Годованець Іван	35.00
305 Радик Катерина	25.00
316 Майка Анастазія	25.00
319 Пшик Петро	35.00
334 Литвак Василь	35.00
336 Войніч Джек	35.00
338 Янковська Юстина	25.00
345 Крайдуба Яким	35.00
352 Соліо Марія	25.00
352 Витязь Іван	35.00
367 Дік Пітер	25.00
367 Івасів Розалія	25.00
369 Олива Феська	25.00
375 Буртик Катерина	25.00
375 Чвартацька Юлія	25.00
379 Озга Мирон	35.00
379 Воловник Михайло	35.00
379 Воробець Марія	25.00
385 Хома Михайло	35.00
388 Думин Юлія	25.00
388 Литнянчин Іван	35.00
388 Пазюк Петро	35.00
407 Брилич Катерина	25.00
407 Гуман Анна	25.00
429 Перкоський Іван, ст.	35.00
448 Фалат Іван	25.00
454 Примак Катерина	25.00
483 Вусик Стефанія	25.00
432 Щур Катерина	25.00
445 Гулай Марія	30.00
458 Сташкович Анна	25.00
464 Стороженко Микита	100.00

Виплати з Народного Фонду:

Український Конґресовий Комітет	1,000.00
Український Америк. Допомоговий Комітет (ЗУАДК)	1,000.00
Громадський Комітет	100.00
Праці при виданні Української Енциклопедії	456.00

Виплати з фонду Захисту Сиротинця:

Виплати на реальностях в Кергонксон, Н. П., „Союзівці"	24,251.97

Виплати з конвенційного фонду:

„Свобода" за друк конвенційного протоколу	2,554.50

Виплати з Адміністраційного Фонду:

Виплати друкарні і книгарні	19,415.17
„Свобода" за орган	5,800.00
Платня помічних сил	4,409.61
Платня головного уряду	2,541.67
Нагороди за нових членів	2,311.00
Друк табель і грамот	2,297.91
Кошти подорожі і репрезентації	2,182.73
Кошти подорожі організаторів	1,599.59
Нагороди за нових членів організаторам	1,279.25
Федеральний податок за помічні сили	1,144.38
Чинш за офіси у власнім домі	625.00
Винайм машин для зладження виказів і статистики (IBM)	536.50
Машини для канцелярії У.Н.С.	452.18
Оплата за канад. чеки	254.41
Направи і чищення машин	239.08
Лікарі за нових членів	221.50
Видатки на пошту	215.00
„Свобода" за праці і друки	214.00
Телефон	175.10
Канцелярійні прибори	121.88
Прибори для зладження виказів (IBM)	75.22
Головний лікар	60.00
Обезпечення помічних сил (workmen's compens.)	48.35
Фотографічні знимки чл. аплікацій	38.40
Кошти оцінки реальностей на морґеджові інвестиції	25.00
Асекураційні департаменти за дозволи	16.20
Вода і інші дрібні видатки	10.90
Асекураційні журнали	5.29

Інвестиції:

Інвестовано в морґеджах	32,000.00
Позички членам	3,639.29
Разом	$169,639.31

ЗІСТАВЛЕННЯ ГОТІВКИ

Готівка з кінцем серпня 1958 р. осталася	$428,396.87
Прихід за вересень	218,236.27
Разом	$646,633.14
Розхід за вересень	169,639.31
Готівка з кінцем 30. вересня 1958 р. остається	$476,993.83

БАЛАНС:

Стан чинний:

Готівка	$ 476,993.83
Морґеджі	2,121,557.65
Бонди	14,105,286.25
Позички членам	301,565.25
Реальности	291,050.78
Друкарня	10,543.79
Разом	$17,306,997.55

Стан довжний:

Посмертний фонд нових родів обезпеч.	$16,558,313.52
Адміністрац. фонд	127,029.10
Конвенційний фонд	4,427.95
Запомоговий фонд	281,009.27
Народний фонд	3,054.72
Посмертний фонд старого роду обезпеч.	56,670.95
Резервовий фонд	20,999.44
Сирітський фонд	121,633.55
Спеціяльний фонд на обезпеку інвестицій	97,695.94
Фонд Захисту Сирот.	36,163.11
Разом	$17,306,997.55

Роман Слободян, гол. кас.

МОЛОДЕЧИЙ ДЕПАРТАМЕНТ

ПРИХІД:

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1	55.54	78	1.04
2	60.19	79	3.14
3	54.60	80	135.06
5	129.17	81	40.85
6	97.81	82*	2.89
7	78.14	83	198.12
8	99.57	84	50.93
9	26.14	85	78.99
10	67.39	87	39.83
11	43.42	88	82.81
12*	58.90	89	.93
13	105.97	90	59.48
14	176.45	91	13.00
15	79.61	92*	11.59
16	30.13	93	81.99
17	5.13	94	412.84
18	6.64	96	157.61
20*	354.99	97	12.37
21	118.73	99	32.50
22	13.81	100	15.55
23	128.99	102	355.53
24	21.62	103	46.50
25	177.25	104	76.46
26	1.35	105	113.17
27	142.78	106	286.21
28	9.25	107	54.40
29	99.02	108	4.57
30	8.62	109	28.30
33	155.79	110	33.28
34	4.95	111	4.98
36	52.11	112	65.36
37	61.15	114*	172.07
38	166.30	115*	67.42
39	237.95	116	32.69
40	69.86	117	25.88
42	280.44	118	2.48
45	203.72	119	42.48
46	109.47	120	206.06
47	25.43	121	69.88
49	133.84	122	13.72
51	21.87	123	15.00
52	79.05	124	5.82
53	230.37	125	193.39
54	137.04	126	2.87
55	80.16	127	269.19
56	40.90	128	84.87
57	139.30	130	132.23
59	254.45	131*	220.06
60	9.10	132	35.17
61*	6.70	133	22.08
63*	235.66	134	8.97
64	32.26	135	6.87
65	20.50	137	28.62
66	10.43	138	13.14
67	4.48	139	27.38
68	6.68	140	31.01
69	46.45	141*	11.58
70	61.33	142	162.71
71	45.69	143*	121.62
72	1.19	144	101.87
73	23.13	145	29.59
74	4.12	146	86.73
75	47.13	147	295.96
76	176.27	148	2.48
77	15.98	149	49.64

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
150	181.90	324	51.53
151*	27.65	325	375.22
152	20.60	326	.16
153*	404.60	327*	245.60
155	246.49	329*	34.10
156	169.07	330	117.28
158	56.67	332	2.98
159	2.33	333	12.93
160	2.89	334	200.77
161	72.20	335	22.72
163	295.37	336	240.79
164	95.54	337	65.94
165	12.10	338	56.22
167	37.67	339	21.00
168	49.11	341*	369.19
170	205.09	342	83.64
171	178.79	343	85.87
172	6.92	344	17.17
173	68.74	345	221.74
174*	32.14	347	60.93
175	162.06	348	170.32
176*	81.19	349	86.78
177	63.79	350	79.12
178	41.24	351	13.81
179	87.74	352	21.05
180	71.55	353	111.83
181	100.23	355	180.19
182	40.98	356	135.91
183	122.98	357	7.84
184*	153.57	358*	6.64
185	10.58	359*	75.85
187	25.98	361	1,067.02
189*	124.59	362	36.44
190	8.58	363	59.50
191	138.17	364	241.90
192	127.92	365	3.78
196	7.50	366	.68
199	8.05	367	428.27
200	288.64	368*	14.77
201	1.45	369	26.77
202	4.75	370	193.90
203*	28.12	371	127.86
204	422.64	372*	301.50
205	1.35	373	21.97
206	369.67	374	109.92
208	26.14	375	40.41
209	3.81	376	32.43
210	22.09	377	5.04
211	35.21	378	3.28
212	9.67	379	799.88
213	58.73	380	246.18
215	29.07	383	179.77
216	1.21	384	24.33
217	313.36	385	110.87
219	203.40	386	65.10
220	156.38	387	16.04
221	829.36	388	209.78
222	171.68	390*	32.98
223	43.36	391	10.28
224	37.78	393	110.32
225	3.73	394	28.90
226	26.14	395	196.35
227	2.71	396	.88
228	.45	297	188.72
229	8.88	398	5.68
230	343.42	399*	85.88
232	30.42	400	4.43
233	131.82	401	4.56
234	247.32	403	40.76
236	102.83	405	2.22
237	79.35	406	30.01
238*	437.19	407	.45
239*	113.12	408	1.08
241	3.64	409	3.53
242	31.05	410	.45
343	45.98	411	9.47
244	2.93	412*	57.62
245	118.03	413	36.03
246	42.09	414	391.57
247	105.30	415*	1.80
248	98.87	418*	109.59
251	116.34	419	36.66
252	99.30	420*	8.69
253	57.06	421	32.74
254	146.58	422	.90
255	4.88	423*	231.90
256	159.65	424	4.06
257*	37.96	426*	58.29
258	20.84	427	222.48
259	47.78	428	43.10
260	3.40	430	327.52
261	33.77	432	1,401.09
262	15.73	433	112.79
263	7.80	435	87.33
264	57.97	437	250.30
265	46.08	438	49.59
266	369.42	439	260.15
267	11.37	440	11.74
268*	135.12	441	195.60
269	1.57	442*	13.28
270	131.76	444*	6.31
271	138.13	445	364.10
273	2.45	446	36.52
274	185.36	448	13.79
275	45.18	451*	70.81
276	73.89	452	38.51
277	420.60	454	15.07
279	2.12	455	79.70
280	11.52	456	126.08
281	242.27	457	87.99
282	10.33	458	392.54
283	136.77	459*	45.11
284	8.20	460	65.63
285	5.63	461	164.58
286	109.14	464	283.00
287	148.93	465	54.19
288	36.38	466	138.34
289	138.02	467	1.71
290	36.73	468*	43.98
291	136.98	469*	75.48
292	470.45	470*	6.06
293	241.55	471	399.93
295	141.41	472	131.97
296	145.63	473*	302.66
298	64.74	475	22.00
299	16.92	476	29.61
300	7.20	477	24.75
301	36.16	478*	36.91
303	1.90	479	7.72
304	118.60	481	86.82
305	19.11	482	5.49
306	12.00	483	55.40
307	63.14	484	118.80
308	34.03	486	5.97
309	37.50	487	56.08
310	89.49	489	1.35
311	1.35	490	74.05
312	15.54	491*	47.21
313	7.25	492	5.49
314	29.15	493	23.81
316	357.31	495	101.27
317	55.52	497*	70.53
318	33.40	498	74.31
320	72.92	499	20.08
321	89.73	504*	8.89
322	23.72	505	22.12
323	29.47	506	8.31

З місячних вкладок від членів обезпечених в усіх родах обезпечення	$40,853.79
Відсотки від бондів	7,975.40
Відсотки від морґеджів	2,752.61
Відсотки від чл. позичок	149.34
З переносу федерального податку за помічні сили	270.14
З переносу стейтового податку за помічні сили	4.45
Сплати морґеджів	3,686.34
Сплати чл. позичок	434.90
Разом	$56,126.97

РОЗХІД:

Виплати з посмертного фонду:

Відійшли з виплаченим обезпеченням в готівці (ендавмент)	2,000.00
Грошеві звороти	3,992.08
Перенос резерви за переписаних членів до інших кляс обезпеч.	42.00
Дивіденда для прийнятих наново членів	14.00

Виплати з адміністраційного фонду:

Платня помічних сил	1,842.91
Нагороди за нових членів	1,204.00
„Свобода" за Юкрейнієн Віклі	600.00
Нагорода за нових членів спеціяльним органіаторам	441.00
Федеральний податок за помічні сили	281.66
Лікарі за нових членів	89.00
Видатки на пошту	50.00
Стейтове обезпечення помічних сил (Workmen's Comp. Ins.)	48.35
Перенос інших фондів за членів мол. деп.	25.05

Інвестиції:

Інвестовано в морґеджах	36,500.00
Позички членам	2,874.34
Разом	$50,004.39

ЗІСТАВЛЕННЯ ГОТІВКИ

Готівка з кінцем серпня 1958 р. осталася	$110,366.21
Прихід за вересень	56,126.97
Разом	$166,493.18
Розхід за вересень	50,004.39
Готівка з кінцем 30. вересня 1958 р. остається	$116,488.79

БАЛАНС:

Стан чинний:

Готівка	$ 116,488.79
Морґеджі	822,451.27
Бонди	2,843,511.09
Позички членам	33,529.21
Разом	$3,815,980.36

Стан довжний:

Посмертний фонд	$3,723,470.56
Адміністрац. фонд	92,509.80
Разом	$3,815,980.36

ЗАГАЛЬНЕ ЗІСТАВЛЕННЯ МАЙНА У. Н. СОЮЗУ:

Майно старших членів з кінцем вересня 1958 р.	$17,306,997.55
Майно мол. деп. У.Н.С.	3,815,980.36
Разом майно з кінцем 30. вересня 1958 р. остається	$21,122,977.91

Роман Слободян, гол. кас.

„СОЮЗІВКА" В 1958 р.

Порівнюючи цьогорічну „Союзівку" з тією, якою вона була перед двома роками, ми запримічуємо на ній різні уліпшення, поширення і нові влаштування, такі, як спортові площі, додаткова розкішна їдальня, кіоск і т. п. На загал можна сказати, що оселя ця росте своїм господарським станом і різними відпочинковими вигодами.

Найважливіше однак те, що „Союзівка" вдосконалюється і зростає своїми культурними надбаннями. Цього року було тут більше слухачів Курсу Українознавства, який поширено ще наукою українських танків, вишиванок, ручних робіт та співу. Важливим завершенням „Союзівки" являється Дитяча Оселя, пам'ятник Т. Шевченка та щонедільні Богослуження. Всі ці складові частини творять дуже впорядковану і плянову цілість і служать для виховання наших відвідувачів „Союзівки", тому можемо сказати, що оселя служить не тільки відпочинкові, але набирає характеру виховної сезонової інституції. Вона стає для українського суспільства Америки і Канади культурним осередком літнього сезону, на якому обов'язково хочеться побути. Кожен українець радіє такою пляновою працею Українського Народного Союзу, а не-українці можуть тільки завидувати нам такого досягнення.

Дитяча Оселя.

Одним з важливих культурних влаштувань на „Союзівці" є оселя для дітей. Положена вона оподалік від головних забудувань „Союзівки" і творить оселю про себе. Визначається вона не лише чарівною красою оточення, але також багатством свого вивінування внутрі і назовні, тому є ідеальним місцем для літнього перебування і відпочинку дітей. На цій оселі є своя кухня, ледівня, привітна їдальня, спальні та інше. До диспозиції дітей є тут купальний басейн, різні забавові приладдя, цвітники, просторі травники, які межують з гаєм з чисто шпилькових дерев та густим лісом. Цей дитячий хутір має все, чого лише дитина може собі бажати і чого вона потребує для свого здоров'я та приємного почування. — В такому оточенні перебувають по черзі хлопці і дівчата на протязі чотирьох тижнів.

Дитяча оселя взірцево ведена, під добрим керівництвом і виховним наглядом. Багато ваги придається національному вихованню, що дуже потрібне для молодого покоління.

Кожне еміґраційне життя несе з собою затрату традиційного зв'язку з своїм народом. Цей процес починається від дітей, що виростають у чужому середовищі. Вдержання дітей при своїй національності і вимагає, щоб вщеплення і скріплення національної свідомости пристосувати вже від дитинства. Дитячою оселею на Союзівці положено основи під виховання наймолодших дітей.

Курс Українознавства.

Великим культурним вкладом на „Союзівці" являються Українознавчі Курси для молоді — дівчат і хлопців. Цього літа на курсі число слухачів збільшилось до яких 60 осіб. Вони були поділені на кількісно меншу клясу початкуючих курсантів, яку вів учитель п. І. Близнак, подаючи в ній українську мову, писання і граматику. Більшу групу слухачів становила вища кляса курсантів, яка була поділена на два відділи. В них проф. д-р Василь Стецюк викладав українську мову, граматику, літературу, історію, географію і культуру. Слухачі однієї і другої кляси дуже уважно ставилися до предметів навчання, щоб з них найбільше скористати. Розуміється, що така серйозність слухачів до предметів залежить від учителів і їх способу викладу. В обидвох учителів виразно слідне було замилування до їх звання і відповідальність за нього.

Особливо трудне завдання стояло перед професором вищої кляси. У викладах його було слідне велике знання, ясність і авторитетність у з'ясовуванні предметів, чого власне тут роджена молодіж, яка не стоїть під безпосереднім впливом української культури, особливо потребує. Але ще важливіше було пов'язання викладів з загально національною тематикою, бо саме це дає слухачам, як будучим пропаґаторам української справи, потрібний їм широкий погляд і здоровий ідейний напрям.

Пам'ятник Тарасові Шевченкові.

Багато ваги і значення „Союзівці" дає пам'ятник Т. Шевченкові. Збудований він на передовім місці оселі, поблизу головного будинку на горбку так, що він видний для кожного, хто відвідує „Союзівку".

Пам'ятник цей є дуже культурним вкладом на „Союзівці". Шевченко був національним пророком і ґенієм вогненного слова, на протязі поколінь був будителем і виховником нашого народу і поставлення йому пам'ятника на „Союзівці" є з виховного погляду дуже важливе для національної свідомости учасників дитячої оселі і Курсів Українознавства.

Недільні Богослужби.

Ще один дуже важливий релігійно - виховний чинник уведено на „Союзівці", а ним є щонедільні Служби Божі.

В лісі, соподалік від дороги, яка веде до віллі „Київ", вузкою, грубо каменистою доріжкою входиться на досить велику, ще не зовсім скультивовану площу. На краю площі приміщена невеличка дерев'яна підлога, а на ній чотири стовпи підпирають дерев'яний дашок — це так звана Капличка „Союзівки". В ній стіл служить за Вівтар, при якому Всч. о. о. Кекіш щонеділі відправляв Службу Божу, відбував сповідь, уділяв св. Причастя, виголошував проповіді. На цій площі дня 10-го серпня ц. р. у Службі Божій взяло участь велике число віруючих мешканців „Союзівки" і дитячої оселі. Тут також були приявними предсідник і деякі члени Гол. Уряду УНСоюзу, редактор „Свободи", обидва учителі Курсів Українознавства та інші. Під час відправи була слідна у присутних всім їм спільна і глибока побожність і зрозуміння ваги молитовного єднання з Богом.

Великою прикрасою і піднесенням духа віруючих під час Служби Божої був хоровий спів церковних пісень.

Вже сама гірська буйна і чаруюча природа, що серед неї стоїть і Капличка, психічно настроювала віруючих, будила їх почування та спонукувала їх до вдумливости.

ЖОВТЕНЬ – МІСЯЦЬ ФОНДУ „СВОБОДИ" І ЇЇ ВИДАНЬ. СКРІПЛЮЙТЕ ГОЛОС УКРАЇНСЬКОЇ ПРАВДИ, ПОШЛІТЬ СВОЮ ЩЕДРУ ПОЖЕРТВУ НА ЮВІЛЕЙНИЙ ФОНД „СВОБОДИ"!

НОВА ПРАЦЯ ЗУАДКОМІТЕТУ

4-го жовтня відбула своє перше засідання новобрана на Шостих Загальних Зборах Екзекутива Злученого Українського Американського Допомогового Комітету і на цьому засіданні порішила такі справи:

1) Европейське Представництво

Екзекутива вислухала звіту директора свого Европейського Представництва ЗУАДКомітету д-ра А. Перегінця і після того вирішила всі справи, зв'язані з працею Европейського Представництва, як теж справу адміністраційних видатків цього Представництва. Порішено продовжувати акцію переселення і допомоги в міру фінансових можливостей.

2) Допомога

Екзекутива порішила продовжувати виплату грошових дотацій для наукових установ і деяких діячів. Постановлено і вже вислано допомогу за місяць жовтень 1958 року, а саме: для ЦПУЕН в Німеччині — 200,00 дол; для Комітету опіки над панею Петлюровою — 100,00 дол.; для НТШ у Сарселі — 392.00 дол.; для УВУ в Німеччині — 70,00 дол.; для УТГІ в Німеччині — 42,00 дол.; для Незалежної Асоціяції Совєтознавства в Німеччині — 140,00 дол.. Крім цього виплачено грошову допомогу в сумі 50,00 дол. письменникові Іванові Ш. в Австрії як теж оплачено побут на вакаційній оселі нездужаючому письменникові Теодосієві О.уЗДА в сумі 116.00 дол., як теж виплачено підмогу в сумі 10,00 дол. п. Н. Д. Грошової допомоги виплатив ЗУАДК в жовтні на суму $1,120.

Екзекутива ЗУАДК-у підкреслює цю справу тому, бо хоче звернути увагу на неї нашої громади. Від пожертв нашого громадянства залежить, чи зможе ЗУАДК виплачувати ті грошові допомоги, які для наших наукових установ і деяких діячів конечні, і в цей спосіб підтримати важливу культурну працю.

3) Морський транспорт

Екзекутива ствердила, що новоприбулі на основі закону РРА - 1953 довжні ЗУАДКомітетові понад 120,000.00 дол., яку то суму у формі позички видав Міждержавний Комітет для переселення з Европи (І. С. Е. М.). Шості Загальні Збори ЗУАДК-у звернули увагу на справу задовження перед І. С. Е. М., з якого ЗУАДК зобов'язаний речинцево вив'язатись. Щоб це зробити, ЗУАДК мусить дістати повну і речинцеву сплату задовження від своїх аплікантів. То ж Екзекутива звертається до всіх довжників із закликом систематично місячними ратами сплачувати задовження, щоб могти в речинці його сплатити. Є деякі родини, які вже закінчили сплату задовження за кошти переселення і їм Екзекутива висловлює подяку, бо їх поважне громадське ставлення допомагає ЗУАДКомітетові затримати добре ім'я в міжнародних умовах. Виповнення цих міжнародних зобов'язань — це дальша допомога новим аплікантам, які потребують допомоги в переселенні. Це повинні мати на увазі довжники за кошти переселення і старатись розв'язатись із свого задовження.

4) Правна допомога

Заступник президента ЗУАДК-у і правний дорадник адв. Михайло Пізнак звернув увагу на справу точного обзнайомлення нових поселенців справами набуття громадянства, чи теж легалізації побуту. Екзекутива постановила віддати більшу увагу цим справам, та навіть перевести громадські наради з виясненням цих справ у громадах, де наші люди таких вияснень потребують. Якщо котрась із громад хотіла б перевести таку нараду із виясненням всіх складних справ громадянства, тоді просимо звертатись до канцелярії ЗУАДК-у на адресу:

United Ukrainian American Relief Committee
866 North 7th Street
Philadelphia 23, Pa.

а ЗУАДК допоможе зорганізувати так унараду і правний заступник ЗУАДК-у дасть на такій нараді всі потрібні інформації і вияснення.

Злучений Український Американський Допомоговий Комітет

З ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

Ню Йорк, Н. Й.

З діяльности Зборівського Допомогового Комітету.

І. Підготовка до зустрічі. Зборівський Допомоговий Комітет запланував влаштувати чергову зустріч Зборівців в неділю 23-го листопада 1958 о 2-гій год. по пол., в залі гр. кат. церкви св. О. Николая при 10-тій вул. і Евню „А" в Ню Йорку. Зорганізований в тій цілі Комітет Пань займеться прийняттям гостей. Сама зустріч заповідається цікаво. Різнородна програма дасть багато приємностей запрошеним гостям і певність перевести культурно вечір в рідній атмосфері.

II. Видання історії Зборівщини. Одним з головних своїх завдань поклав собі Комітет видати в недалекому часі коротку історію Зборова і Зборівщини. Редакційний Комітет просить усіх заінтересованих в тій справі Зборівців в Америці і Канаді надсилати свої матеріяли до історії Зборівщини на адресу голови Комітету. Окремо організується видавничий Фонд для фінансування видання Історії Зборівщини. Комітет просить всіх Зборівців з-поза Метрополії Ню Йорку надсилати пожертви на видавничий фонд. В найближчому часі подамо список жертводавців, що переслали свої датки на підсилення видавничого фонду. Імена жертводавців будуть поміщені також на останніх сторінках книжки „Історія Зборівщини".

III. Збіркова акція. На закупно ліків і окремого пакунка з матеріялами для хворої спаралізованої громадсько-суспільної діячки зі Зборова, що вже цілий рік лежить опущена в одній з лікарень в старому краю, вплинули дальші пожертви від таких Зборівців: по 5 дол.: д-р Іван Новаківський, Теодозія Стрик-Коверко; Ольга Новаківська - Олійник 4 дол. і Євгенія Олива - Чума 3 дол. На допомогу Дитячому Садкові в Крайльсгаймі за переслані фотознимки і репортаж переслали: по 5 дол.: д-р Іван Новаківський, Володимир Познахівський. По 1 дол.: Анна Наводич-Кос, Теодозія Стрик-Коверко, Ольга Новаківська-Олійник, д-р Володимир Тимкевич і Євгенія Олива-Чума та проф. М. Ребрик з Торонта дол. 3,00.

Листування проситься надсилати на адресу: Мр. Макс Паньків 48 1/2 Е. 7. Стр. Ню Йорк, 3, Н. Й. **О. М.**

Филаделфія, Па.

І-ший ЛИСТОПАДА — ВСЕНАЦІОНАЛЬНЕ СВЯТО

1958 рік — знаменний рік відзначування сорокових роковин державної незалежности України. В січні всі українці у вільному світі відзначили свято сорокаріччя проголошення Четвертого Універсалу Української Центральної Ради в Києві, яким встановлялась в Україні Українська Народна Республіка. Та попри дату 22-го січня 1918 року є ще одна замітна історична подія в славному 1918 році. Це 1-ший листопад 1918 року, коли Українська Галицька Армія здобула Львів і станула на захист Західньо - Української Народної Республіки.

Дата 1-го листопада 1918 — ці історична подія загальноукраїнського значення. Вона означає не лише здобуття Львова і закріплення української влади в Галичині, але перш за все та дата означає створення Української Галицької Армії, яка від перших днів існування станула на службу українській державній владі і служила Українській Народній Республіці весь час її існування. Та й якби не було 1-го Листопада 1918 року, тоді не було б того найсвітлішого моменту української історії — 22-го січня 1919 року, коли вся звільнена самостійна Україна проголошувала свою соборність і незалежність в одній Українській Народній Республіці в старовинній столиці в Києві.

Тому всі українці у вільному світі врочисто приготовляються до відзначення сорокових роковин Першолистопадового Чину. Гарно плянує відзначити ту дату українська громада в Филаделфії. Ще 11 вересня ц. р. Управа Філії УККА в Филаделфії скликала громадську нараду, на якій обрано Діловий Комітет із п. Миколою Алексевичем у проводі для переведення свята. Комітет перевів уважливу підготову. Згідно з традицією, в навечеря роковин Листопадового Чину, в п'ятницю 31-го жовтня відбудуться панахиди в обох українських катедрах: о 7 год. вечора в Православній Катедрі Св. Володимира при вул. Беркс і о 8 год. вечора в Католицькій Катедрі Непорочного Зачаття при вул. Френкліна.

Листопадове Свято відбудеться в неділю 2-го листопада в залі Українських Горожан при вул. Френкліна. Буде дві імпрези: пополуднева для молоді і вечірня для всього громадянства. В пополудневій імпрезі програму виповнять виступи молодечих організацій: Пласт-у, ОДУМ-у, СУМА і інших. У вечірній Академії виступить славний хор „Кобзар". Промову виголосить д-р Антін Княжинський, деклямацію артист Ярослав Рудакевич. Заповідається велика участь в обох імпрезах. Спеціяльно наша молодь повинна виказати свою любов до державної традиції України і взяти участь у пополудневій імпрезі, щоб тим і підтримати виступ своїх однолітків, які виконують програму.

Манифестаційною участю в святкуванні історичної дати 1-го Листопада ми закінчимо відзначення сорокових роковин української державности. Святкування українців у вільному світі в цьому році звернули увагу всього світу, ба навіть змусили відгукнутись московського окупанта. Це лише доказ, що активна постава українців у вільному світі може багато допомогти у визвольній акції українського народу і напевно допоможе до привернення повної незалежности Україні. **Т.**

Югославські комуністи спорять із альбанськими „товаришами"

Београд. — Діючий югославський міністер закордонних справ Йосиф Брілей, відповідаючи на замовлений урядом запит у „парляменті" („скупштині"), різко натаврував сусідню комуністичну Альбанію у „втручанні у внутрішні справи" Югославії. Він заявив, що Альбанія своєю поведінкою доказує „повний брак зрозуміння для міжнародної відповідальности". Ці закиди торкаються постійної ворожої Югославії кампанії з приводу прикордонного югославського обширу містечок Косова і Метохії, до якого Альбанія зголошує претенсію. Крім цього, Альбанія, будучи завжди найвірнішим сателітом Москви, підтримує московсько - сталінську поставу супроти „бунтівника" Тіта.

КОНЦЕРТИ КАПЕЛІ БАНДУРИСТІВ

(Закінчення зі стор. 1-ої)

цензії в столичних щоденниках, одна появиться на днях в місячнику „Рітмо", а кільканадцять буде опублікованих в обласних і повітових ґазетах. Директор аґенції „Фіслі" п. Патріціо — відомий приятель українців — написав сам рецензію і опублікував її в своєму бюлетені; аґенція обслуговує 35 часописів на провінції. Він є певний, що кільканадцять газет видрукують його рецензію.

Один з найвидатніших еспанських музичних критиків, п. Енріке Франко пише в мадридському щоденнику „Арріба", з'ясувавши коротко історію Капелі, її переслідування під большевиками: „Виступ відзначився якнайбільшим блиском і був таким успіхом, що сповняє надією на успіх усього турне". Далі автор описує бандуру, підкреслює величезну звучність і вишколеність цілого ансамблю, добірність голосів і вкінці знамениту зіспіваність і вишколеність хору.

Музичний критик іншого раннього щоденника в першій частині подає інформації про українську народну пісню (на основі статті п. С. Витвицького деякі дані з історії Капелі) і пише: „Зіспіваність хору є досконала, вона багата тонкими і правильними нюансами. Диспонують добрими голосами, з величезним діяпазоном серед басів. Також мають дуже багато солістів. Вирізнялися своєю якістю Михайло Мінський і тенор Микола Буховський. Приємно було глядіти як вони співають, бо вони переживають це і тому їхні інтерпретації повні експресивности, серйозної або гумористичної". Автор підкреслює, що публіці особливо подобалися пісні „Ішов козак без ліс", і пісня про Юрія Тютюнника. Також звертає увагу на вміле диригування п. Китастого і Божика. Не менше похвально висловлюється про балетну групу „Орлик". Свою рецензію закінчує: „публіка, що виповнила залю Паляціо де Музіка, влаштувала великі овації бандуристам і групі „Орлик", висловлюючи багато похвал їхньому виступові" (щоденник „Я", 23 10).

Вечірня мадридська газета „Мадрид" принесла ще більше похвал. Ось кілька речень з цієї рецензії під заголовком „Блискучий виступ українського хору і танців": „В Паляціо де Музіка представилися вчора вперше в Еспанії хор українських бандуристів з Дітройту і балетна група „Орлик" з Менчестеру концертом, влаштованим під патронатом амбасадора ЗДА, Дж. Дейвіса Ладжа. Виступ обох ансамблів українських еміґрантів залишиться незабутнім. Знаменита дисципліна, без якої не можна б було осягнути гармонійного виразу ішла в парі з ніжним чаром мелодій і ритму прадавніх українських пісень. Кожний член хору, включно з тими, що грають на бандурах, традиційному інструменті цього народу, й солісти і багато з тих, що вчора виступали були, тепло вітані захопленою публікою, яка довготривало оплескувала кожний їх виступ." Далі йде опис пісень, які найбільше подобалися, похвали для „Орлика": „танцювальна група „Орлик" продемонструвала красу типічних танців своєї країни, з блискучим пописом зручности в назверхній простоті акробатичних фігур. Зокрема, Гопак, що є типовим танцем околиць Києва і який виконується парами і хореографічно, зберігаючи досконалу симетричність в строгому ритмі під гармонійні звуки бандур, зривав довготривалі оплески. Не зважаючи на очевидну втому після танцю, вони продовжили свій виступ, дaючи додаток свого мистецтва, щоб віддячитися за справедливі, довгі оплески („Мадрид", 23 10).

Довідавшись з преси, що в Мадриді перебував переїздом бувший кубинський амбасадор Антоніо Ірайзоз (відомий українцям за його статтю про нашу визвольну справу в гаванському щоденнику „Ель Мундо" тому кілька років), ми його запросили на концерт. П. Ірайзоз був зворушений цим жестом пам'яти і вдячности українців, і хоч не має звичаю виходити пізно вночі з дому, для українців — як казав — „радо зроблю вийняток". У вислiдi після концерту написав допис до кубинської газети „Ель Мундо", який має бути видрукований між 25 і 30 жовтня. Він дав нам копію свого машинопису цієї статті. Ось кілька речень: „Концерт був головним успіхом. Люди ледви містилися в залі. Овації слідували одна за другою. Ці 35 бандуристів, одягнутих в ношу типову для своєї країни — ту саму, що носили укр. козаки в 18 столітті — бачили як їхні зусилля були нагороджувані голосними виявами прихильности публіки, яка признавала не лише високі мистецькі вартості хору, але також патріотичні почуття групи скитальців, що бродять світами, здобуваючи підтримку для справи їхньої непокірної батьківщини".

На руки організаторів концерту надходять листи від осіб, яких запрошено на концерт. Ось наступного дня відомий есп. історик і приятель України, проф. Монтеро Діяз прислав такого листа: „Запрошений уважливо Вами, вчора я був на вийнятковому концерті Українських Бандуристів. Хор, який Ви тут вчора вивели, що в деяких моментах є серіозний і вишколений як органи, в інших моментах динамічний і веселий, але завжди співаючи вірно і зосереджено, є без ніякого сумніву мистецьким ансамблем першої кляси. Для мене було приємно, при помочі музики пірнути в могутню і велику душу цього великого европейського народу, якому бажаю свободи, добробуту і щастя".

Під свіжими враженнями концерту ам. амбасадор Ладж написав до бандуристів захопленого листа. Під час концерту амбасадор Ладж вийшов на сцену бандуристів і членів „Орлика", зробив спільну фотознімку, висловлюючи при тому своє вдоволення „приємною несподіванкою, якою був приїзд і виступ нашого ансамблю". Амбасадор не скривав своєї гордости з того, що капеляни — це американські громадяни.

До цього треба додати, що приїзд Капелі і Орлика до Еспанії і факт патронування їх виступів в Мадриді і Барсельоні ам. амбасадором дав нагоду до 19 заміток і коротких статтей в чотирьох мадридських щоденниках (крім згаданих вже 4 рецензій). Це були офіційні повідомлення еспанських аґенцій, чи звіти з пресової конференції, влаштованої в будинку ам. амбасади. Крім того появилися дві статті в двотижневику, „Нотіціяс де Актуалідад", видаваному ам. амбасадою і в місячнику „Рітмо".

Відбулося інтервю в Еспанському Нац. Радіо з двома нашими бандуристами як також виступ перед еспанським телебаченням. Есп. Нац. Радіо записало концерт на ленту і наступними днями передаватиме частинами на усю Еспанію.

Так само концерт в Барсельоні викликав безліч статтей в місцевій пресі і захоплені відгуки музичної критики.

Я. Стельмахів

КЛК ЗАКРИВ ЛІТНІЙ СЕЗОН ЗМАГАННЯМИ НА „СОЮЗІВЦІ"

Карпатський Лещетарський Клюб Ню Йорк, який в літі веде свою діяльність головно в ділянці теніса (згадати лише незвичайно успішні змагання на „Союзівці" ц. р. за першенство ЗДА і Канади УСЦАК), закрив свій літній сезон спортово - товариською імпрезою на „Союзівці", в програму якої входили внутрішньо - клюбові тенісові змагання та змагання в стрілянні з малокалібрової зброї та лука при участі членів КЛК і гостей.

Змагання жінок в стрілянні з малокаліброового кріса дали такі висліде: брало участь 12 пань, при чому перше місце здобула п. Марта Малиновська КЛК — Ню Йорк після розгривки з п. Лідою Палій, КЛК — Торонто. В конкуренції, обі пані здобули рівну кількість точок, а саме по 35, на 50 можливих. Дальші місця зайняли пані: Т. Терлецька, КЛК — Ню Йорк — 33 точки, М. Тершаковець 28 точок, М. Рожанковська Марта, КЛК — Ню Йорк 26 точок і С. Олесницька, 24 точки.

В суперництві чоловіків брало участь 17 змагунів. Перше місце зайняв В. Шарко 39 точок, перед Ю. Купчинським 38 точок (оба КЛК — Ню Йорк). Наступні місця взяли В. Берізка — „Союзівка" 37 точок, І. Богачевський, КЛК — 32 точки, Я. Терлецький, КЛК — 31 точка, і п. Михайлів — 30 точок.

В конкуренції сеньйорів, перші три місця зайняли наші лікарі, які одночасно відбували свій товариський з'їзд на „Союзівці", а саме д-р В. Врецьона, КЛК — 29 точок, д-р Я. Рожанковський 28 точок і д-р Я. Восвідка КЛК 25 точок. Участь брали шістьох сеньйорів.

В стрілянні з лука в суперництві пань при участі восьми змагунок перше місце зайняла М. Рожанковська, КЛК, перед О. Граб і І. Купчинською, КЛК.

Суперництво чоловіків і юннаків - лучників виграв З. Онишкевич. 2 і 3 місце зайняли О. Слупчинський і Ю. Купчинський (оба — КЛК) рівною кількістю пунктів, четверте місце Восвідка Ігор (КЛК), а п'яте і шосте місце з рівною кількістю пунктів зайняли Р. Граб і О. Лисяк, мол. (КЛК). Участь брало чотирнадцять лучників.

Змагання в стрілянні проводили пп. В. Шарко, Б. Курилко і Я. Бурбелло.

Висліди тенісового турніру за внутрішньо клюбову першість КЛК і мандрівну нагороду клюбу були такі:

Участь брало 12 змагунів. Після переведення вступних розгривок, до півфіналів закваліфікувались пп.: Модест Венгринович, Богдан Каратницький: 1:6, 7:5, 6:4. Пацлавський — Купчинський: 6:3, 6:2.

Фінал, виграв після завзятої боротьби п. Нестор Пацлавський, перемагаючи п. Модеста Венгриновича 6:8, 6:0, 6:2 і здобуваючи таким чином мандрівну нагороду КЛК на 1958 рік.

Провідником тенісових змагань був п. Михайло Яримович.

Таким чином, Карпатський Клюб з Ню Йорку, який почав свій літній сезон на „Союзівці" — закінчив його в цій „літній головній кватирі" Клюбу. Тепер черга на зимову діяльність Лещетарского Клюбу.

О-як.

● Стейтова поліція в Филаделфії, Па., заарештувала злочинну сітку, яка займалася тим, що продавала цигарки, які мали підроблені податкові посвідки. Сконфісковано 40 скриньок цигарок та припинено злочинну „працю" тих, які окрадали стейт на тисячі долярів тижнево.

● Під час побуту Айзенгавера в Ню Йорку, 35-річний Чарлз Векслер пробував 3 рази телефонувати до Президента, який ночував в готелі „Астор". За третім разом детективи викрили Векслера і заарештували його, але виявилось що він умохворий і його віддали до шпиталю Белвю.

Короткі Вістки

● Конґресова рільнича підкомісія зарядила слідство в справі подорожчання хліба в Ню Йорку на 2 - 3 центи за фунт. Голова цієї підкомісії, демократичний конґресмен Віктор Л. Анфузо, вважає, що збільшення цін на хліб нічим не оправдане.

● „Холодна війна" між поліціянтом Зіґфрідом Гальбомом у столиці Західньої Німеччини Бонні і одним з тамошніх потентатів, міністром оборони Франц Йосифом Штравсом скінчилася перемогою сірого поліціянта. Суд признав рацію поліціянтові, який зупинив авто міністра за порушення правил їзди і покарав шофера карою 25 дол., за те звільнив шофера від закиду „бунту" проти влади, коли то шофер, підбадьорений міністром, відмовився послухати поліціянта і не зупинився на даний йому знак.

Посмертні Згадки

ВАСИЛЬ САВРАН, довголітній член 332 Відд. УНСоюзу в Раритан, Н. Дж., помер 14 жовтня 1958. Покійний походив зі села Іванівка, пов. Скалат, Зах. Україна. Полишив у смутку дружину Марію, сина Юрія, дочку Анну і одну внуку. Похорон відбувся 17-го жовтня 1958 р. при участі Родин, Приятелів та членів Відділу на цвинтар Серця Ісуса в Менвіл, Н. Дж. В.И.П.! — І. Рохман, секр.

ПАВЛО ТРУШ, довголітній член 163 Відд. „Єдність" в Филаделфії, помер дня 19 жовтня 1958 р. Покійний народивс 17 листопада 1893 в с. Труша, пов. Ярослав, Зах. Україна. Полишив у смутку двох синів — Володимира й Петра. Похорон відбувся 24 жовтня з похорон. заведення. Тлінні останки спочивають на Fox Chase Montg., Pa. В.И.П.! — С. Филик, секр.

МИХАЙЛО РУДИЙ, член Від. 490 УНСоюзу у Юнйон, Н. Дж., помер 22-го жовтня 1958 р., у 71-ому році життя. Покійний народився в с. Чернів, пов. Рогатин, Зах. Україна. Полишив у смутку 2 доньки, 1 сина і 5 внуків. Похорон відбувся 25-го жовтня 1958 р. з Першої Укр. Пресв. Церкви в Ірвінґтоні, Н. Дж. В. И. П.! — С. Чорномаз, секр.

• РОЗШУКИ •

Люба КАЧУРЕЦЬ пошукує своїх сусідів: МАРТИНЮК ЯШКА, ТИХОН ФЕДІР, з села Опарипси, на Волині. Хто знав би про них, або вони самі, прошу писати на адресу:
Luba KACZUREC
3828 — 32nd Street
Detroit 10, Mich.

Віра Богатеренко пошукує родину Миколая МИХАЛЮКА, уродженого в Заставна на Буковині. Останній час перебували в Реґенсбурґу, Янґгоферзідлюнг, Марія Гербертстрассе, No. 20/426. Хто знав би про них, або вони самі, прошу ласкаво писати на мою адресу:
Mrs. Vira SELEDEC
48 Jay Street
Amsterdam, N. Y.

Хто знав би щонебудь про мою сестру ПАЗЮ ВЕРЕЖАНСЬКУ зі села Ясінь, пов. Лісько, а котра по приїзді до Америки перебувала в Пітсбурґу, Па., нехай зволить повідомити:
Катерину БУТРИН
459 So. Verona Street
Bethlehem, Pa.

ТАРЗАН, ч. 4153 Різні наміри



Коли Тарзан повідомив, що Чака — це біла людина, численні втікачі розгнівалися на стільки, що добровільно зголосилися до боротьби.



Також і Сем вийшов наперед, але з іншим наміром. — Я гадаю, що залишуся тут, щоб обороняти жінок і дітей..



Капітан вмішався. — Я напевно гадав, що Сем приєднається до нас... А тут і Легкий Джов, здається, вже зник також!